

## GEMÜ B56

Válvula de bola de brida compacta motorizada

ES **Instrucciones de uso**



información  
complementaria  
Webcode: GW-B56



Todos los derechos reservados. Tanto los de autor como los de propiedad industrial.

Guarde el documento para una referencia futura.

© GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG  
27.03.2023

## Índice

<b>1 Aspectos generales</b> .....	<b>4</b>	17.2 Aspectos generales relativos al cambio de actuador .....	40
1.1 Indicaciones .....	4	17.3 Cambio del actuador .....	40
1.2 Símbolos utilizados .....	4	17.4 Sustitución de las juntas .....	41
1.3 Definición de términos .....	4	<b>18 Desmontaje de la tubería</b> .....	<b>43</b>
1.4 Advertencias .....	4	<b>19 Retirada</b> .....	<b>43</b>
<b>2 Indicaciones de seguridad</b> .....	<b>5</b>	<b>20 Devolución</b> .....	<b>43</b>
<b>3 Descripción del producto</b> .....	<b>5</b>	<b>21 Declaración de incorporación de la UE de conformidad con lo dispuesto en la Directiva sobre máquinas de la UE2006/42/CE, anexo II B</b> .....	<b>44</b>
3.1 Construcción .....	5	<b>22 Declaración de conformidad de la UE según 2014/68/UE (Directiva de equipos a presión)</b> .....	<b>45</b>
3.2 Agujero de descarga de presión .....	5	<b>23 Declaración de conformidad de la UE según 2014/30/UE (Directiva CEM)</b> .....	<b>46</b>
3.3 Bola de regulación .....	6	<b>24 Declaración de conformidad de la UE según 2014/35/UE (Directiva sobre baja tensión)</b> .....	<b>47</b>
3.4 Descripción .....	6		
3.5 Funcionamiento .....	6		
<b>4 GEMÜ CONEXO</b> .....	<b>6</b>		
<b>5 Utilización conforme al uso previsto</b> .....	<b>7</b>		
<b>6 Datos de pedido</b> .....	<b>8</b>		
6.1 Válvula de bola con actuador GEMÜ 9428, 9468 .....	8		
6.2 Válvula de bola con actuador J+J .....	10		
6.3 Válvula de bola con actuador Bernard .....	12		
<b>7 Datos técnicos de la válvula de bola</b> .....	<b>14</b>		
7.1 Fluido .....	14		
7.2 Temperatura .....	14		
7.3 Presión .....	14		
7.4 Conformidades del producto .....	17		
7.5 Datos mecánicos .....	17		
<b>8 Datos técnicos del actuador</b> .....	<b>18</b>		
8.1 Actuadores GEMÜ 9428, 9468 .....	18		
8.2 Actuadores Bernard, J+J .....	19		
<b>9 Dimensiones</b> .....	<b>20</b>		
<b>10 Indicaciones del fabricante</b> .....	<b>25</b>		
10.1 Suministro .....	25		
10.2 Embalaje .....	25		
10.3 Transporte .....	25		
10.4 Almacenaje .....	25		
<b>11 Montaje en tubería</b> .....	<b>25</b>		
11.1 Preparación del montaje .....	25		
11.2 Montaje con conexión de brida .....	26		
<b>12 Conexión eléctrica</b> .....	<b>28</b>		
12.1 Esquemas de conexiones y cableado de la versión de actuador 1015 .....	28		
12.2 Esquemas de conexiones y cableado de las versiones de actuador 2070, 4100, 4200 .....	30		
<b>13 Interruptores de fin de carrera</b> .....	<b>33</b>		
13.1 Ajuste de los interruptores de fin de carrera en 1015, 2015 y 3035 .....	33		
13.2 Ajuste de los interruptores de fin de carrera en 2070, 4100, 4200 .....	34		
<b>14 Puesta en servicio</b> .....	<b>34</b>		
<b>15 Funcionamiento</b> .....	<b>35</b>		
15.1 Funcionamiento normal .....	35		
15.2 Indicador óptico de posición .....	35		
15.3 Mando manual de emergencia .....	35		
<b>16 Eliminación del fallo</b> .....	<b>37</b>		
<b>17 Inspección/mantenimiento</b> .....	<b>38</b>		
17.1 Piezas de recambio .....	39		

## 1 Aspectos generales

### 1.1 Indicaciones

- Las descripciones e instrucciones hacen referencia a equipamientos estándar. Para versiones especiales no descritas en el presente documento, son válidos los datos fundamentales de este documento en combinación con una documentación especial adicional.
- El montaje, uso y mantenimiento o reparación correctos garantizan un funcionamiento sin fallos del producto.
- En caso de dudas o malentendidos, tiene validez la versión alemana del documento.
- Para la formación de empleados, solicite información a la dirección que aparece en la última página.

### 1.2 Símbolos utilizados

A lo largo del documento se emplean los siguientes símbolos:

Símbolo	Significado
•	Actividades a realizar
▶	Reacciones a actividades
–	Enumeraciones

### 1.3 Definición de términos

#### Fluido de trabajo

Fluido que circula a través del producto GEMÜ.


### 1.4 Advertencias


Las advertencias se clasifican, en la medida de lo posible, según el esquema siguiente:


PALABRA DE SEÑALIZACIÓN	
Possible peligro, símbolo específico	<b>Tipo y origen del peligro</b> ▶ Consecuencias posibles en caso de incumplimiento. ● Medidas a tomar para evitar el peligro.

Las advertencias están marcadas siempre con una palabra de señalización y, en algunos casos, también con un símbolo específico del peligro.




Se utilizan las siguientes palabras de señalización y los siguientes grados de peligro:

⚠ PELIGRO	
	<b>¡Peligro inminente!</b> ▶ En caso de incumplimiento, hay peligro de lesiones muy graves o muerte.
⚠ AVISO	
	<b>¡Situación posiblemente peligrosa!</b> ▶ En caso de incumplimiento, hay peligro de lesiones muy graves o muerte.

⚠ CUIDADO	
	<b>¡Situación posiblemente peligrosa!</b> ▶ En caso de incumplimiento, hay riesgo de lesiones medianamente graves o leves.

INDICACIÓN	
	<b>¡Situación posiblemente peligrosa!</b> ▶ En caso de incumplimiento, hay riesgo de daños materiales.

Los siguientes símbolos específicos de peligro se pueden utilizar como parte de una señal de advertencia:

Símbolo	Significado
	¡Sustancias corrosivas!
	¡Componentes calientes en la instalación!
	¡Peligro de descarga eléctrica!

## 2 Indicaciones de seguridad

Las advertencias de seguridad incluidas en este documento hacen referencia únicamente a un producto en concreto. En combinación con otros componentes en la instalación, pueden existir peligros potenciales que se deben considerar en un análisis de riesgos. El usuario es responsable de la elaboración del análisis de riesgos, del cumplimiento de las medidas de protección derivadas de este, así como del respeto de las disposiciones relativas a seguridad de vigencia regional.

El documento contiene advertencias de seguridad básicas que se deben respetar durante la puesta en servicio, el funcionamiento y el mantenimiento. Su incumplimiento puede tener como consecuencia:

- Riesgo para las personas por influencias eléctricas, mecánicas y químicas.
- Riesgos para instalaciones del entorno.
- Fallo de funciones importantes.
- Riesgos para el medio ambiente por escape de sustancias peligrosas en caso de fugas.

Las advertencias de seguridad no tienen en cuenta:

- Hechos casuales y eventos que se puedan presentar durante el montaje, el uso y el mantenimiento.
- Las disposiciones sobre seguridad locales, de cuyo cumplimiento (también por parte del personal encargado del montaje) es responsable el usuario.

### Antes de la puesta en servicio:

1. Transportar y almacenar adecuadamente el producto.
2. No pintar ni barnizar los tornillos ni las piezas de plástico del producto.
3. La instalación y la puesta en servicio deben estar a cargo de especialistas con la debida formación.
4. Instruir adecuadamente al personal encargado del montaje y la operación.
5. Asegurarse de que el personal responsable entienda por completo el contenido del documento.
6. Regular los ámbitos de responsabilidad y competencias.
7. Respetar las fichas técnicas de seguridad.
8. Respetar las directrices de seguridad relativas a los fluidos utilizados.

### Durante el uso:

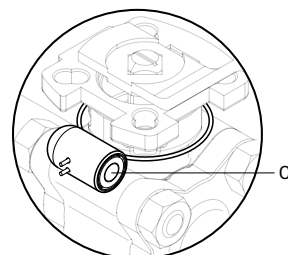
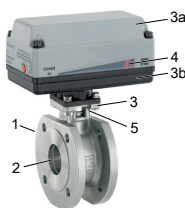
9. Tener disponible el documento en el lugar de trabajo.
10. Respetar las instrucciones de seguridad.
11. Utilizar el producto según lo indicado en este documento.
12. Operar el producto según las especificaciones técnicas.
13. Mantener el producto adecuadamente.
14. No efectuar trabajos de mantenimiento o reparación que no estén descritos en el documento sin contar con la autorización previa del fabricante.

### En caso de dudas:

15. Preguntar al proveedor GEMÜ más próximo.

## 3 Descripción del producto

### 3.1 Construcción


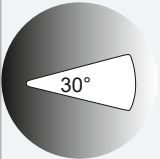
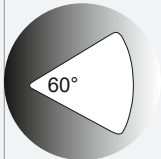
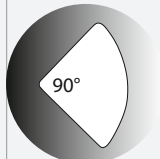


Ítem	Denominación	Materiales
1	Cuerpo de la válvula de bola	1.4408/CF8M
2	Conexiones para tubería	1.4408/CF8M
3	Brida de montaje ISO 5211	1.4408/CF8M
3a	Parte superior de la carcasa del actuador Versión de actuador 1015 Versión de actuador 2070 Versiones de actuador 4100, 4200	PPO (10 % de refuerzo de fibra de vidrio) ABS Aluminio
3b	Parte inferior de la carcasa del actuador Versión de actuador 1015 Versión de actuador 2070 Versiones de actuador 4100, 4200	PP (30 % de refuerzo de fibra de vidrio) ABS Aluminio
4	Indicador óptico, indicador de posición	PP-R natural
	Junta	PTFE
5	Unidad antiestática	1.4408
C	Chip RFID CONEXO	

### 3.2 Agujero de descarga de presión



### 3.3 Bola de regulación

Bola de regulación	Código U	Código Y	Código W
			

Nota: Los cuerpos de paso recto estándar no se pueden equipar posteriormente con bola de regulación.

### 3.4 Descripción

La válvula de bola de metal de 2/2 vías y de una pieza GEMÜ B56 se acciona con un motor eléctrico. Está equipada con una carcasa del actuador de plástico. Lleva integrados de serie un mando manual de emergencia y un indicador óptico de posición. La junta del asiento es de PTFE.

### 3.5 Funcionamiento

El producto está equipado con una brida de montaje de acero inoxidable. Dispone de un actuador de regulación eléctrico con un motor de corriente continua de gran potencia. El engranaje montado a continuación, compuesto por un eje roscado con palanca giratoria, permite un movimiento de giro de 90°. El actuador tiene de serie un indicador óptico de posición y un mando manual de emergencia.

## 4 GEMÜ CONEXO

La interacción de los componentes de la válvula, que están provistos con chips RFID, y una infraestructura informática asociada, aumenta activamente la fiabilidad del proceso.



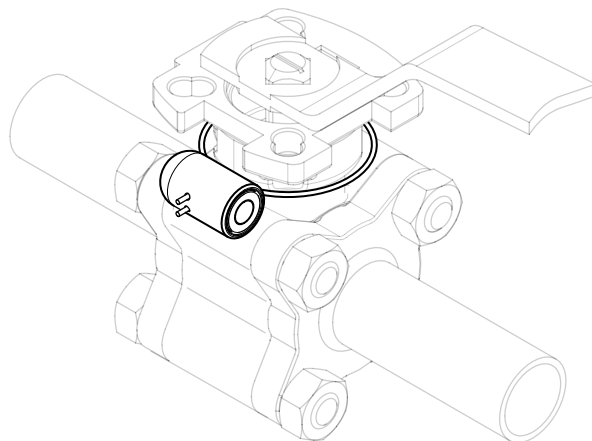
Todas las válvulas y componentes relevantes de las válvulas, como el cuerpo, el actuador, el diafragma e incluso los componentes de automatización, se pueden rastrear de manera inequívoca mediante serialización y se pueden leer mediante el lector RFID, el lápiz CONEXO. La aplicación CONEXO, que se puede instalar en dispositivos móviles, facilita y mejora el proceso de «Cualificación de la instalación» y hace el mantenimiento todavía más transparente y más fácil de documentar. El técnico de mantenimiento puede guiarse de forma activa por el plan de mantenimiento y dispone directamente de toda la información asignada a la válvula, como certificaciones emitidas por el fabricante, documentación de ensayo e historiales de mantenimiento. El portal CONEXO, que es el elemento central, permite recopilar, gestionar y editar todos los datos.

#### Más información sobre GEMÜ CONEXO en:

[www.gemu-group.com/conexo](http://www.gemu-group.com/conexo)

#### Colocación del chip RFID

En la correspondiente versión con CONEXO de este producto, este dispone de chip RFID (1) para el reconocimiento electrónico. La posición del chip RFID se muestra a continuación.



## 5 Utilización conforme al uso previsto

Las válvulas de bola se utilizan para cerrar flujos de fluidos.

Solo deben emplearse fluidos líquidos o gaseosos limpios, contra los que los materiales de los cuerpos y de cierre usados sean resistentes y adecuados. Los fluidos y/o aplicaciones sucios que estén fuera de las presiones y temperaturas indicadas pueden provocar daños en el cuerpo y, en particular, en las juntas de la válvula de bola.

En el capítulo «Datos técnicos» se describen los rangos de presión y temperatura de estas válvulas de bola.

### AVISO

#### Utilización no conforme con el uso previsto del producto

- ▶ Riesgo de lesiones muy graves o muerte.
- ▶ Se extingue la responsabilidad del fabricante y se pierden los derechos de garantía.
- El producto se debe utilizar únicamente según las condiciones de trabajo especificadas en la documentación contractual y en estas instrucciones de uso.

El producto es apto para montarse en tuberías y controlar flujos de fluidos. Para los fluidos que se van a controlar se aplican las condiciones de trabajo según los datos técnicos.

El control del producto se efectúa mediante un actuador eléctrico.

De acuerdo con el uso previsto, el producto no es apto para su utilización en atmósferas potencialmente explosivas.

Debido al tipo de diseño, una pequeña cantidad de fluido puede quedar atrapada dentro de la bola o entre la bola y el cuerpo en posición abierta y cerrada.

Una expansión del fluido debido a diferencias de temperatura, cambios de estado o reacciones químicas puede provocar un aumento excesivo de la presión. Para evitar un aumento inadmisibles de la presión, para este caso hay disponible bajo petición una versión especial con orificio de descarga de presión en la bola.

### INDICACIÓN

#### ¡Formación de pelusas!

- ▶ Con válvulas de bola de asiento blando, debido a los movimientos de giro de la bola de acero inoxidable hacia la junta del asiento, siempre cabe esperar un ligero desgaste en las juntas de PTFE. No obstante, la seguridad de la válvula de bola no se ve afectada por una posible formación de pelusas y los materiales de la junta cumplen con las directivas FDA.

## 6 Datos de pedido

### 6.1 Válvula de bola con actuador GEMÜ 9428, 9468

Los datos de pedido representan una sinopsis de las configuraciones estándar.

Antes de realizar el pedido, comprobar la disponibilidad. Otras configuraciones bajo petición.

Los productos que se piden con **opciones de pedido destacadas en negrita** representan las denominadas series preferentes. Estas están disponibles más rápidamente dependiendo del diámetro nominal.

#### Códigos de pedido

1 Tipo	Código
Válvula de bola, metal, de accionamiento eléctrico, de una pieza, brida compacta, junta del vástago de bajo mantenimiento y eje antiexpulsión, con unidad antiestática	B56

2 DN	Código
DN 15	15
DN 20	20
DN 25	25
DN 32	32
DN 40	40
DN 50	50
DN 65	65
DN 80	80
DN 100	100

3 Forma del cuerpo/forma de la bola	Código
<b>Cuerpo paso recto de dos vías</b>	<b>D</b>
Cuerpo paso recto de dos vías, bola V 30° (valor Kv, véase la ficha técnica)	U
Cuerpo paso recto de dos vías, bola V 60° (valor Kv, véase la ficha técnica)	Y
Cuerpo paso recto de dos vías, bola V 90° (valor Kv, véase la ficha técnica)	W

4 Tipo de conexión	Código
Brida ANSI Class 125/150 RF	39
<b>Brida EN 1092, PN 16/PN40, forma B DN 15 hasta DN 80, brida EN 1092, PN 16, forma B solo DN 100</b>	<b>68</b>

5 Material de la válvula de bola	Código
<b>1.4408 / CF8M (cuerpo, conexión), 1.4401 / SS316 (bola, eje)</b>	<b>37</b>

6 Material de la junta	Código
<b>PTFE</b>	<b>5</b>

7 Tensión/Frecuencia	Código
12 V DC	B1
24 V DC	C1

8 Módulo de regulación	Código
Actuador todo/nada	A0
Actuador todo/nada, dos sensores de final de carrera libres de potencial adicionales, clase A (EN15714-2)	AE

8 Módulo de regulación	Código
Actuador todo/nada, relé, no reversible	00
Actuador todo/nada, dos sensores de final de carrera libres de potencial adicionales, relé, no reversible	0E
Actuador todo/nada, salida por potenciómetro, relé, no reversible	0P

9 Versión de actuador	Código
Actuador, eléctrico, tiempo de acción 11 s, par de apriete 15 Nm, GEMÜ, tamaño 1 Tensión de conexión B1, C1	1015
Actuador, eléctrico, tiempo de acción 15 s, par de apriete 70 Nm, GEMUE, tamaño 2 Tensión de conexión C1	2070
Actuador, eléctrico, tiempo de acción 20 s, par de apriete 100 Nm, GEMUE, tamaño 4 Tensión de conexión C1	4100
Actuador, eléctrico, tiempo de acción 16 s, par de apriete 200 Nm, GEMUE, tamaño 4 Tensión de conexión C1	4200

10 Versión	Código
Estándar	
Área de fluido limpiada para hacerla compatible con la pintura, partes plastificadas en film transparente	0101
Piezas en contacto con el fluido limpiadas para fluidos de alta pureza y embaladas en film transparente	0104
Válvula libre de aceite y grasa, limpiada en el lado del fluido y embalada en bolsa de PE	0107
Separación térmica entre el actuador y el cuerpo de la válvula por puente de montaje	5222
Separación térmica entre el actuador y el cuerpo de la válvula por puente de montaje, puente de montaje y piezas de fijación de acero inoxidable	5227

11 CONEXO	Código
sin	
Chip RFID integrado para la identificación electrónica y la trazabilidad	C



**Ejemplo de pedido**

Opción de pedido	Código	Descripción
1 Tipo	B56	Válvula de bola, metal, de accionamiento eléctrico, de una pieza, brida compacta, junta del vástago de bajo mantenimiento y eje antiexpulsión, con unidad antiestática
2 DN	15	DN 15
3 Forma del cuerpo/forma de la bola	D	Cuerpo paso recto de dos vías
4 Tipo de conexión	39	Brida ANSI Class 125/150 RF
5 Material de la válvula de bola	37	1.4408 / CF8M (cuerpo, conexión), 1.4401 / SS316 (bola, eje)
6 Material de la junta	5	PTFE
7 Tensión/Frecuencia	C1	24 V DC
8 Módulo de regulación	A0	Actuador todo/nada
9 Versión de actuador	1015	Actuador, eléctrico, tiempo de acción 11 s, par de apriete 15 Nm, GEMÜ, tamaño 1 Tensión de conexión B1, C1
10 Versión		Estándar
11 CONEXO		sin

## 6.2 Válvula de bola con actuador J+J

Los datos de pedido representan una sinopsis de las configuraciones estándar.

Antes de realizar el pedido, comprobar la disponibilidad. Otras configuraciones bajo petición.

Los productos que se piden con **opciones de pedido destacadas en negrita** representan las denominadas series preferentes. Estas están disponibles más rápidamente dependiendo del diámetro nominal.

### Códigos de pedido

1 Tipo	Código
Válvula de bola, metal, de accionamiento eléctrico, de una pieza, brida compacta, junta del vástago de bajo mantenimiento y eje antiexpulsión, con unidad antiestática	B56

2 DN	Código
DN 15	15
DN 20	20
DN 25	25
DN 32	32
DN 40	40
DN 50	50
DN 65	65
DN 80	80
DN 100	100

3 Forma del cuerpo/forma de la bola	Código
<b>Cuerpo paso recto de dos vías</b>	<b>D</b>
Cuerpo paso recto de dos vías, bola V 30° (valor Kv, véase la ficha técnica)	U
Cuerpo paso recto de dos vías, bola V 60° (valor Kv, véase la ficha técnica)	Y
Cuerpo paso recto de dos vías, bola V 90° (valor Kv, véase la ficha técnica)	W

4 Tipo de conexión	Código
Brida ANSI Class 125/150 RF	39
<b>Brida EN 1092, PN 16/PN40, forma B DN 15 hasta DN 80, brida EN 1092, PN 16, forma B solo DN 100</b>	<b>68</b>

5 Material de la válvula de bola	Código
<b>1.4408 / CF8M (cuerpo, conexión), 1.4401 / SS316 (bola, eje)</b>	<b>37</b>

6 Material de la junta	Código
<b>PTFE</b>	<b>5</b>

7 Tensión/Frecuencia	Código
24-240 V AC 24 - 135 V DC para modelo 20, 35, 55, 85, 140, 300	U5

8 Módulo de regulación	Código
Actuador de tres posiciones todo/nada, sensores de final de carrera libres de potencial adicionales	A3
Actuador todo/nada, dos sensores de final de carrera libres de potencial adicionales, clase A (EN15714-2)	AE

8 Módulo de regulación	Código
Actuador todo/nada, dos sensores de final de carrera libres de potencial adicionales, batería BSR (NC)	AE1
Actuador todo/nada, dos sensores de final de carrera libres de potencial adicionales, batería BSR (NO)	AE2
Actuador todo/nada, salida por potenciómetro, clase A (EN15714-2)	AP
Actuador todo/nada, dos sensores de final de carrera libres de potencial adicionales, salida por potenciómetro de 5 kΩ, batería Failsafe (NC), dirección preferida ajustable	AP1
Actuador de regulación, valor nominal externo 0-10 V DC	E1
Posicionador DPS, valor nominal externo 0-10 V, batería BSR (NC)	E11
Actuador de regulación, valor nominal externo 0/4-20 mA	E2
Posicionador DPS, valor nominal externo 4-20 mA, batería BSR (NO)	E22

9 Versión de actuador	Código
Actuador, eléctrico, tiempo de acción 10 s, par de apriete 20 Nm, J+J, tipo J4 Calefacción, IP67	J4C20
Actuador, eléctrico, tiempo de acción 10 s, par de apriete 35 Nm, J+J, tipo J4 Calefacción, IP67	J4C35
Actuador, eléctrico, tiempo de acción 29 s, par de apriete 85 Nm, J+J, tipo J4 Calefacción, IP67	J4C85
Actuador, eléctrico, tiempo de acción 34 s, par de apriete 140 Nm, J+J, tipo J4 Calefacción, IP67	J4C14
Actuador, eléctrico, tiempo de acción 58 s, par de apriete 300 Nm, J+J, tipo J4 Calefacción, IP67	J4C30

10 Versión	Código
Estándar	
Área de fluido limpiada para hacerla compatible con la pintura, partes plastificadas en film transparente	0101
Piezas en contacto con el fluido limpiadas para fluidos de alta pureza y embaladas en film transparente	0104
Válvula libre de aceite y grasa, limpiada en el lado del fluido y embalada en bolsa de PE	0107

10 Versión	Código
Separación térmica entre el actuador y el cuerpo de la válvula por puente de montaje	5222
Separación térmica entre el actuador y el cuerpo de la válvula por puente de montaje, puente de montaje y piezas de fijación de acero inoxidable	5227

11 CONEXO	Código
sin	
Chip RFID integrado para la identificación electrónica y la trazabilidad	C

### Ejemplo de pedido

Opción de pedido	Código	Descripción
1 Tipo	B56	Válvula de bola, metal, de accionamiento eléctrico, de una pieza, brida compacta, junta del vástago de bajo mantenimiento y eje antiexpulsión, con unidad antiestática
2 DN	15	DN 15
3 Forma del cuerpo/forma de la bola	D	Cuerpo paso recto de dos vías
4 Tipo de conexión	39	Brida ANSI Class 125/150 RF
5 Material de la válvula de bola	37	1.4408 / CF8M (cuerpo, conexión), 1.4401 / SS316 (bola, eje)
6 Material de la junta	5	PTFE
7 Tensión/Frecuencia	U5	24-240 V AC 24 - 135 V DC para modelo 20, 35, 55, 85, 140, 300
8 Módulo de regulación	AE	Actuador todo/nada, dos sensores de final de carrera libres de potencial adicionales, clase A (EN15714-2)
9 Versión de actuador	J4C20	Actuador, eléctrico, tiempo de acción 10 s, par de apriete 20 Nm, J+J, tipo J4 Calefacción, IP67
10 Versión		Estándar
11 CONEXO		sin

### 6.3 Válvula de bola con actuador Bernard

Los datos de pedido representan una sinopsis de las configuraciones estándar.

Antes de realizar el pedido, comprobar la disponibilidad. Otras configuraciones bajo petición.

Los productos que se piden con **opciones de pedido destacadas en negrita** representan las denominadas series preferentes. Estas están disponibles más rápidamente dependiendo del diámetro nominal.

#### Códigos de pedido

1 Tipo	Código
Válvula de bola, metal, de accionamiento eléctrico, de una pieza, brida compacta, junta del vástago de bajo mantenimiento y eje antiexpulsión, con unidad antiestática	B56

2 DN	Código
DN 15	15
DN 20	20
DN 25	25
DN 32	32
DN 40	40
DN 50	50
DN 65	65
DN 80	80
DN 100	100

3 Forma del cuerpo/forma de la bola	Código
<b>Cuerpo paso recto de dos vías</b>	<b>D</b>
Cuerpo paso recto de dos vías, bola V 30° (valor Kv, véase la ficha técnica)	U
Cuerpo paso recto de dos vías, bola V 60° (valor Kv, véase la ficha técnica)	Y
Cuerpo paso recto de dos vías, bola V 90° (valor Kv, véase la ficha técnica)	W

4 Tipo de conexión	Código
Brida ANSI Class 125/150 RF	39
<b>Brida EN 1092, PN 16/PN40, forma B DN 15 hasta DN 80, brida EN 1092, PN 16, forma B solo DN 100</b>	<b>68</b>

5 Material de la válvula de bola	Código
<b>1.4408 / CF8M (cuerpo, conexión), 1.4401 / SS316 (bola, eje)</b>	<b>37</b>

6 Material de la junta	Código
<b>PTFE</b>	<b>5</b>

7 Tensión/Frecuencia	Código
230 V 50 Hz	L2
24 V DC, 85-260 V DC	Y5

8 Módulo de regulación	Código
Actuador todo/nada, dos sensores de final de carrera libres de potencial adicionales, interruptores de par de apriete libres de potencial adicionales, clase A (EN15714-2)	AB
Actuador todo/nada, dos sensores de final de carrera libres de potencial adicionales, clase A (EN15714-2)	AE

8 Módulo de regulación	Código
Actuador todo/nada, salida por potenciómetro, clase A (EN15714-2)	AP
Actuador todo/nada, acuse de recibo de posición analógico, valor nominal externo 0/4-20 mA, dos sensores de final de carrera libres de potencial adicionales	AT
Actuador de regulación, valor nominal externo 0/4-20 mA	E2
Actuador todo/nada, control local, dos sensores de final de carrera libres de potencial adicionales, base (lógica ON/OFF), (S4 30 % ED, 120 arranques/hora, actuador de clase A/B)	ALS
Control de posición, valor nominal externo 4-20 mA, entrada y salida, control local, dos sensores de final de carrera libres de potencial adicionales, base (posicionador lógico), (S4 50 % ED, 360 arranques/hora, actuador de clase C)	ELS

9 Versión de actuador	Código
Actuador, eléctrico, tiempo de acción 13 s, par de apriete 15 Nm, BERNARD, tipo AQ 2 sensores de final de carrera adicionales, calefacción, accionamiento de emergencia manual, carcasa de aluminio, RAL5002, IP67	BC1L
Actuador, eléctrico, tiempo de acción 15 s, par de apriete 30 Nm, BERNARD, tipo AQ 2 sensores de final de carrera adicionales, calefacción, accionamiento de emergencia manual, carcasa de aluminio, RAL5002, IP67	BC3L
Actuador, eléctrico, tiempo de acción 15 s, par de apriete 70 Nm, BERNARD, tipo AQ 2 sensores de final de carrera adicionales, calefacción, accionamiento de emergencia manual, carcasa de aluminio, RAL5002, IP67	BC7L
Actuador, eléctrico, tiempo de acción 30 s, par de apriete 150 Nm, BERNARD, tipo AQ 2 sensores de final de carrera adicionales, calefacción, accionamiento de emergencia manual, carcasa de aluminio, RAL1014, IP68	BC15
Actuador, eléctrico, tiempo de acción 30 s, par de apriete 250 Nm, BERNARD, tipo AQ 2 sensores de final de carrera adicionales, calefacción, accionamiento de emergencia manual, carcasa de aluminio, RAL1014, IP68	BC25
10 Versión	Código
Estándar	

10 Versión	Código
Área de fluido limpiada para hacerla compatible con la pintura, partes plastificadas en film transparente	0101
Piezas en contacto con el fluido limpiadas para fluidos de alta pureza y embaladas en film transparente	0104
Válvula libre de aceite y grasa, limpiada en el lado del fluido y embalada en bolsa de PE	0107
Separación térmica entre el actuador y el cuerpo de la válvula por puente de montaje	5222

10 Versión	Código
Separación térmica entre el actuador y el cuerpo de la válvula por puente de montaje, puente de montaje y piezas de fijación de acero inoxidable	5227

11 CONEXO	Código
sin	
Chip RFID integrado para la identificación electrónica y la trazabilidad	C

### Ejemplo de pedido

Opción de pedido	Código	Descripción
1 Tipo	B56	Válvula de bola, metal, de accionamiento eléctrico, de una pieza, brida compacta, junta del vástago de bajo mantenimiento y eje antiexpulsión, con unidad antiestática
2 DN	15	DN 15
3 Forma del cuerpo/forma de la bola	D	Cuerpo paso recto de dos vías
4 Tipo de conexión	39	Brida ANSI Class 125/150 RF
5 Material de la válvula de bola	37	1.4408 / CF8M (cuerpo, conexión), 1.4401 / SS316 (bola, eje)
6 Material de la junta	5	PTFE
7 Tensión/Frecuencia	Y5	24 V DC, 85-260 V DC
8 Módulo de regulación	AE	Actuador todo/nada, dos sensores de final de carrera libres de potencial adicionales, clase A (EN15714-2)
9 Versión de actuador	BC1L	Actuador, eléctrico, tiempo de acción 13 s, par de apriete 15 Nm, BERNARD, tipo AQ 2 sensores de final de carrera adicionales, calefacción, accionamiento de emergencia manual, carcasa de aluminio, RAL5002, IP67
10 Versión		Estándar
11 CONEXO		sin

## 7 Datos técnicos de la válvula de bola

### 7.1 Fluido

**Fluido de trabajo:** Fluidos corrosivos o inertes, gaseosos o líquidos y vapores que no incidan negativamente en las propiedades mecánicas y químicas del cuerpo y del cierre.

### 7.2 Temperatura

**Temperatura del fluido:** -20 – 180 °C

Para temperaturas del fluido > 100 °C es recomendable un puente de montaje con adaptador entre la válvula de bola y el actuador.

**Temperatura ambiente:** -20 – 60 °C

Temperaturas superiores bajo petición

**Temperatura de almacenaje:** 5 – 40 °C

### 7.3 Presión

**Presión de trabajo:** 0 – 40 bar

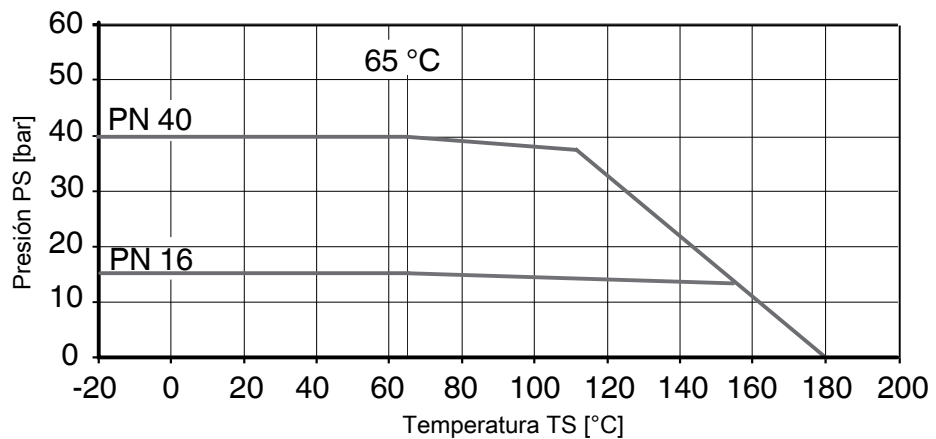
**Vacío:** Las válvulas pueden utilizarse hasta un vacío de 50 mbar (absoluto)

Estos valores se aplican a la temperatura de la sala y al aire. Los valores pueden variar para otros fluidos y otras temperaturas.

**Índice de fuga:** Índice de fuga según ANSI FCI70–B16.104

Índice de fuga según EN12266, aire a 6 bar, índice de fuga A

**Diagrama de presión-temperatura:**



**Nivel de presión:** DN 15-50: PN40  
DN 65-100: PN16

## Valor Kv:

DN	NPS	Valores Kv
15	1/2"	13,0
20	3/4"	34,0
25	1"	60,0
32	1¼"	94,0
40	1½"	213,0
50	2"	366,0
65	2½"	595,0
80	3"	935,0
100	4"	1700,0

Valores Kv en m<sup>3</sup>/h

## Bola V 30° (código U)

DN	NPS	Ángulo de abertura										
		0	15%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
15	1/2"	0	0,085	0,085	0,17	0,255	0,425	0,68	0,935	1,36	1,87	2,21
20	3/4"	0	0,085	0,17	0,425	0,595	0,935	1,53	2,04	2,805	3,825	4,59
25	1"	0	0,085	0,255	0,68	1,105	1,955	2,975	4,335	5,961	8,128	8,5
32	1¼"	0	0,17	0,34	0,935	1,7	3,145	4,675	6,8	8,5	11,05	12,75
40	1½"	0	0,255	0,51	1,36	2,55	4,25	6,375	9,35	11,9	14,45	17,0
50	2"	0	0,34	1,02	3,23	5,1	8,5	12,75	19,55	26,35	36,55	51,0
65	2½"	0	0,34	0,85	3,4	6,8	10,2	15,3	23,8	31,45	52,7	63,75
80	3"	0	0,425	1,02	3,4	6,8	11,9	19,55	28,05	39,1	55,25	69,7
100	4"	0	0,51	1,7	5,1	12,75	24,65	40,8	60,35	85,0	110,5	135,2

Valores Kv en m<sup>3</sup>/h

## Bola V 60° (código Y)

DN	NPS	Ángulo de abertura										
		0	15%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
15	1/2"	0	0,085	0,085	0,255	0,425	0,765	1,19	1,7	2,805	3,74	5,1
20	3/4"	0	0,085	0,17	0,595	0,85	1,445	2,38	3,4	5,525	7,65	10,2
25	1"	0	0,17	0,34	0,935	1,53	2,89	4,505	6,715	10,46	13,01	17,85
32	1¼"	0	0,17	0,51	1,53	2,55	4,675	8,075	10,88	16,15	22,1	33,15
40	1½"	0	0,34	0,68	2,125	3,4	6,8	11,05	16,15	22,95	34,0	44,2
50	2"	0	0,34	1,275	3,91	7,65	14,03	22,95	33,15	46,75	70,55	93,5
65	2½"	0	0,34	1,275	4,25	8,5	17,85	28,9	45,05	63,75	87,55	127,5
80	3"	0	0,425	2,125	5,1	11,9	21,25	34,0	55,25	77,35	108,8	140,3
100	4"	0	0,595	2,55	9,35	21,25	34,0	50,15	76,5	119,9	180,2	302,6

Valores Kv en m<sup>3</sup>/h

**Valor Kv:****Bola V 90° (código W)**

DN	NPS	Ángulo de abertura										
		0	15%	20%	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%
15	1/2"	0	0,085	0,17	0,34	0,51	0,765	1,275	1,87	3,23	4,59	5,865
20	3/4"	0	0,17	0,34	0,68	1,02	1,7	2,635	3,91	6,8	9,605	11,9
25	1"	0	0,17	0,51	1,53	2,89	4,335	6,885	9,69	13,6	17,85	24,65
32	1¼"	0	0,255	0,68	1,7	4,25	6,8	11,9	16,15	23,8	33,15	46,75
40	1½"	0	0,425	0,765	2,975	5,95	11,05	17,0	26,35	35,7	53,55	66,3
50	2"	0	0,595	1,7	5,1	10,2	18,7	29,75	38,25	59,5	89,25	114,8
65	2½"	0	0,425	1,445	5,95	11,9	23,8	40,8	59,5	90,1	136,0	185,3
80	3"	0	0,595	2,975	6,8	15,3	29,75	51,0	76,5	114,8	174,3	263,5
100	4"	0	0,85	2,975	13,6	34,0	63,75	106,3	161,5	250,8	375,7	569,5

Valores Kv en m<sup>3</sup>/h



## 7.4 Conformidades del producto

**Directiva de equipos a presión:** 2014/68/UE

**Alimentos:** FDA  
Reglamento (CE) n.º 10/2011  
Reglamento (CE) n.º 1935/2006

**Protección frente a las explosiones:** ATEX (2014/34/UE) e IECEx, código de pedido versión especial X

**Marcado ATEX:** El marcado ATEX del producto depende de la configuración de cada producto con cuerpo de válvula y actuador. Esta puede consultarse en la documentación ATEX específica del producto y en la placa de identificación ATEX.

## 7.5 Datos mecánicos

**Pares de apriete:**

DN	NPS	Par de arranque
15	1/2"	7
20	3/4"	8
25	1"	10
32	1¼"	14
40	1½"	29
50	2"	58
65	2½"	62
80	3"	120
100	4"	174

Pares de apriete en Nm

**Peso:**

Válvula de bola

DN	NPS	Peso
15	1/2"	1,3
20	3/4"	2
25	1"	2,8
32	1¼"	4,2
40	1½"	5,3
50	2"	6,7
65	2½"	11,9
80	3"	14,9
100	4"	20,4

Peso en kg

## 8 Datos técnicos del actuador

### 8.1 Actuadores GEMÜ 9428, 9468

#### 8.1.1 Datos mecánicos

**Peso:** GEMÜ 9428

Tensión de conexión 12 V/24 V:	1,0 kg
--------------------------------	--------

#### Actuador de tipo 9468

Versión de actuador 2070:	4,6 kg
Versiones de actuador 4100, 4200:	11,6 kg

#### 8.1.2 Conformidades del producto

**Directiva sobre máquinas:** 2006/42/UE

**Directiva CEM:** 2014/30/UE

**Directiva sobre baja tensión:** 2014/35/UE

#### 8.1.3 Datos eléctricos

**Tensión nominal:** 12 V / 24 V AC o DC ( $\pm 10\%$ )

**Frecuencia nominal:** 50/60 Hz (con tensión nominal AC)

**Clase de protección:** I (según DIN EN 61140)

**Consumo de potencia:**

Versión de actuador (código)	Módulo de regulación (código)	12 V DC (código B1)	24 V DC (código C1)
1015	A0, AE	30,0	30,0
2070	00, 0E, 0P	-	63,0
4100	00, 0E, 0P	-	105,0
4200	00, 0E, 0P	-	90,0

Consumo de potencia en W

**Corriente de entrada:**

Versión de actuador (código)	Módulo de regulación (código)	12 V DC (código B1)	24 V DC (código C1)
1015	A0, AE	2,2	1,20
2070	00, 0E, 0P	-	2,60
4100	00, 0E, 0P	-	4,40
4200	00, 0E, 0P	-	3,60

Corriente en A

**Corriente de conmutación máxima:**

Versión de actuador (código)	Módulo de regulación (código)	12 V DC (código B1)	24 V DC (código C1)
1015	A0, AE	9,2	3,8
2070	00, 0E, 0P	-	14,0
4100	00, 0E, 0P	-	35,0
4200	00, 0E, 0P	-	35,0

Corriente en A

**Señal de entrada:** 24 V DC, 24 V AC, 120 V AC, 230 V AC  
en función de la tensión nominal

**Tiempo de funcionamiento:** 100%

**Fusible eléctrico:** **GEMÜ 9428**  
A cargo del cliente, mediante circuito guardamotor

**GEMÜ 9468**  
interno en el módulo funcional 0x  
Versión de actuador 2070: MT 6,3 A  
Versión de actuador 4100, 4200: MT 10,0 A  
A cargo del cliente, mediante circuito guardamotor, véase «Guardamotor recomendado»

**Guardamotor recomendado:** **GEMÜ 9428**

Tensión	12 V DC	24 V DC
<b>Tipo de guardamotor</b>	Siemens 3RV 1011-1CA10	Siemens 3RV 1011-1BA10
<b>Corriente configurada</b>	2,20	1,70

Corriente en A

**GEMÜ 9468**

Tipo de guardamotor: Siemens 3RV 1011-1FA10  
Corriente configurada: 4,0 A

## 8.2 Actuadores Bernard, J+J

Nota: Consultar los datos técnicos en las hojas de datos originales del fabricante

## 9 Dimensiones

### 9.1 Dimensiones del actuador

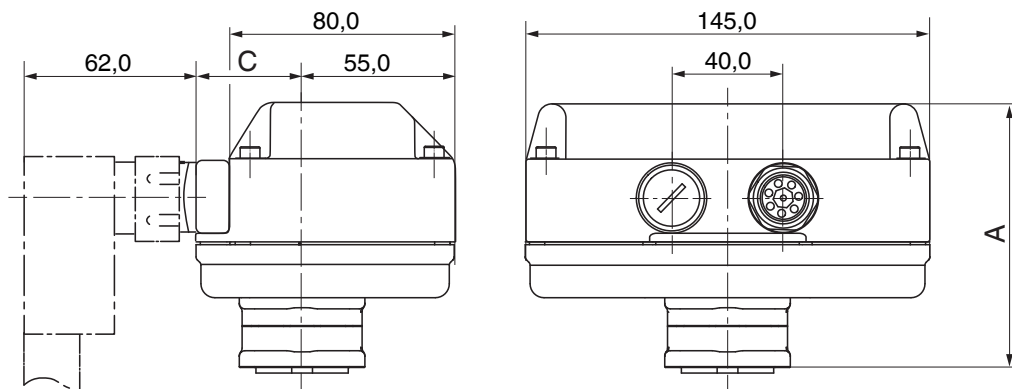
#### 9.1.1 Actuadores GEMÜ 9428, 9468

Indicación sobre el montaje del actuador:

Dirección de montaje estándar: actuador en dirección a la tubería

Solo con conexión de brida, el actuador se monta perpendicular a la tubería.

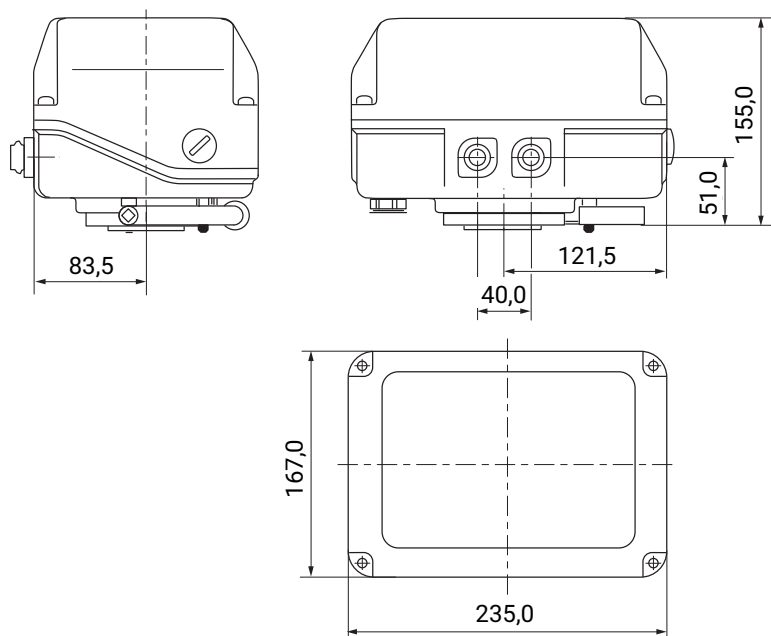
##### 9.1.1.1 Versión de actuador 1015



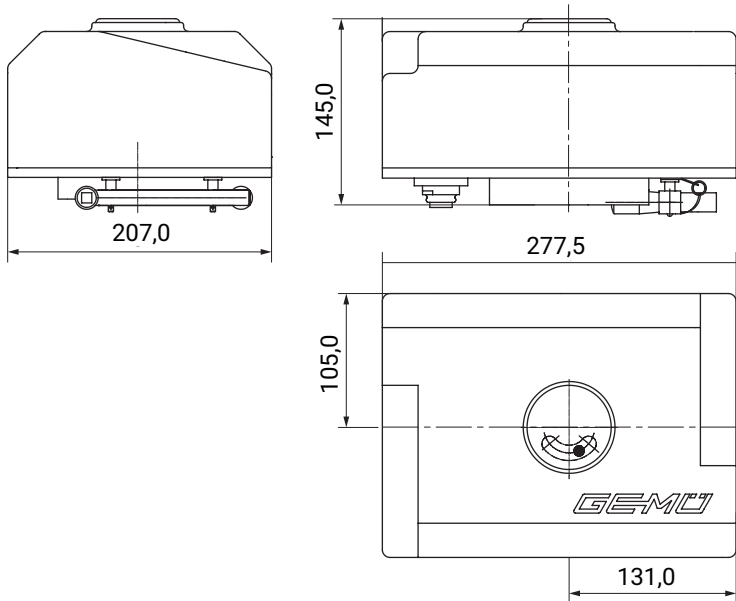
Versión de actuador	A	C
<b>1015</b>	94,0	49,0

Dimensiones en mm

##### 9.1.1.2 Versión de actuador 2070



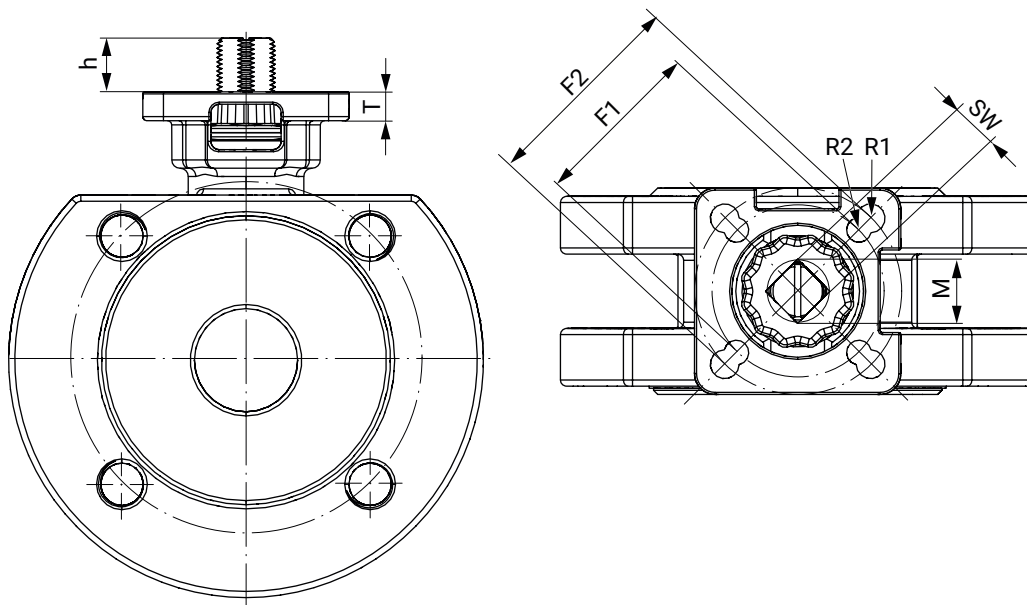
Dimensiones en mm

**9.1.1.3 Versión de actuador 4100, 4200**

Dimensiones en mm

**9.1.2 Actuadores Bernard, AUMA, J+J**

Para más información sobre actuadores de terceros, consultar la documentación del fabricante.

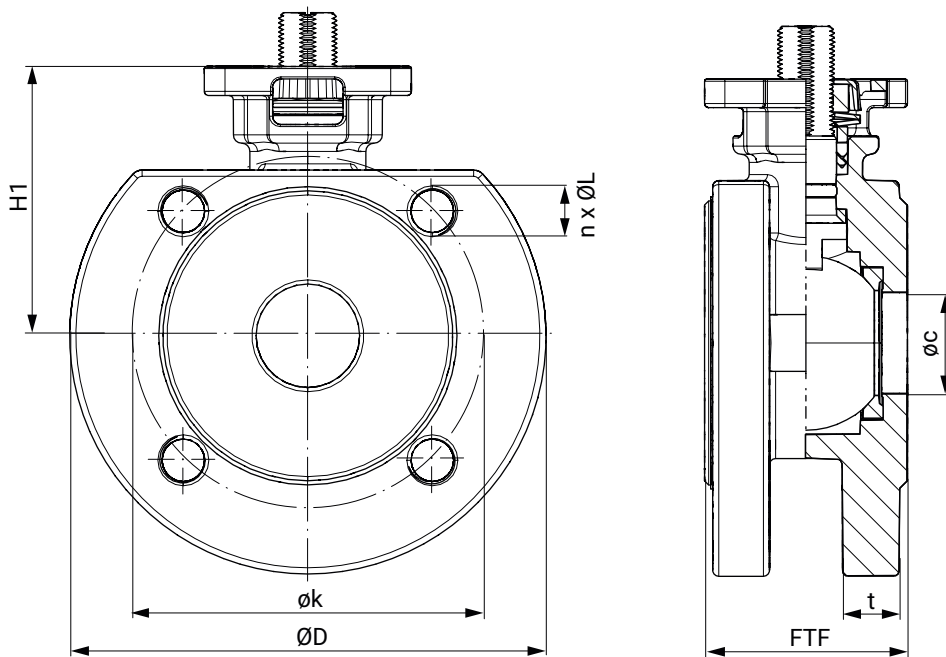
**9.2 Válvula de bola****9.2.1 Brida del actuador**

DN	G	F1	R1	F2	R2	SW	h	T	M
15	1/2"	36,0	3,0	42,0	3,0	9,0	9,0	5,0	M12
20	3/4"	36,0	3,0	42,0	3,0	9,0	7,5	5,0	M12
25	1"	42,0	3,0	50,0	3,5	11,0	13,0	7,0	M14
32	1¼"	42,0	3,0	50,0	3,5	11,0	13,0	7,0	M14
40	1½"	50,0	3,5	70,0	4,5	14,0	15,0	9,0	M18
50	2"	50,0	3,5	70,0	4,5	14,0	16,0	9,0	M18
65	2½"	70,0	5,0	102,0	6,0	17,0	18,0	10,5	M22
80	3"	70,0	5,0	102,0	6,0	17,0	18,0	10,5	M22
100	4"	70,0	5,0	102,0	6,0	17,0	18,0	10,5	M22

Dimensiones en mm

## 9.2.2 Dimensiones de cuerpos

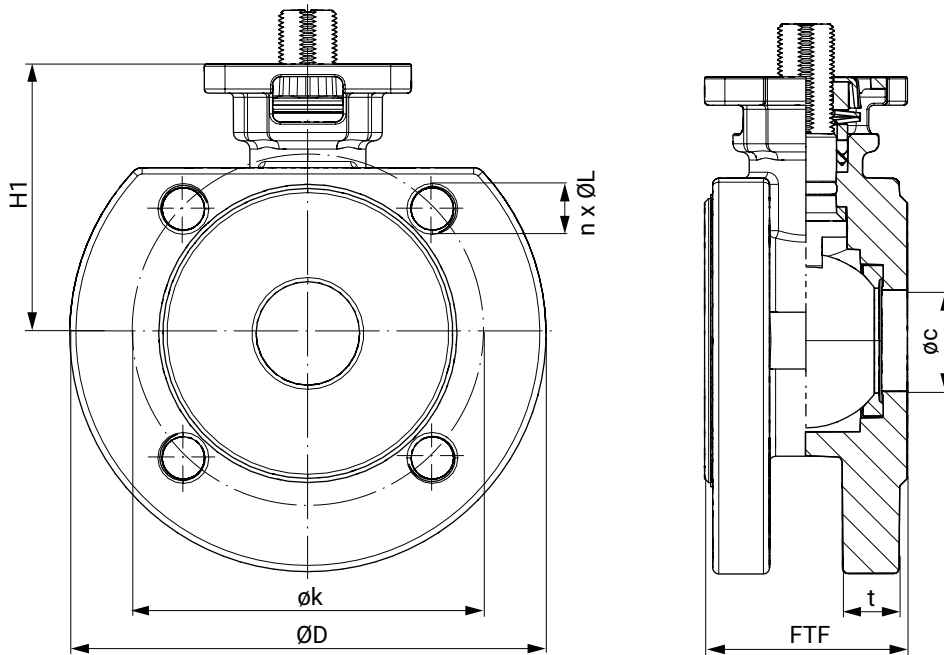
### 9.2.2.1 Brida (código de conexión 39)



DN	$\phi c$	$\phi D$	$\phi k$	t	FTF	H1	n x $\phi L$
15	15,0	89,0	60,5	9,2	38,0	48,5	4x1/2-13UNC
20	20,0	99,0	69,8	11,0	40,0	54,0	4x1/2-13UNC
25	25,0	108,0	79,2	13,5	46,0	65,0	4x1/2-13UNC
32	32,0	117,0	88,9	14,0	56,0	78,0	4x1/2-13UNC
40	38,0	127,0	98,6	15,5	65,0	85,0	4x1/2-13UNC
50	50,0	152,0	120,6	17,0	78,0	93,0	4x5/8-11UNC
65	65,0	178,0	139,7	20,5	99,0	107,0	4x5/8-11UNC
80	76,0	190,0	152,4	22,0	116,0	119,0	4x5/8-11UNC
100	100,0	229,0	190,5	22,0	149,0	132,0	8x5/8-11UNC

Dimensiones en mm

## 9.2.2.2 Brida (código de conexión 68)



DN	$\phi c$	$\phi D$	$\phi k$	t	FTF	H1	n x $\phi L$
15	15,0	82,0	65,0	14,0	42,0	48,5	4 x M12
20	20,0	98,0	75,0	14,0	44,0	54,0	4 x M12
25	25,0	115,0	85,0	14,0	50,0	65,0	4 x M12
32	32,0	140,0	100,0	16,0	60,0	78,0	4 x M16
40	38,0	150,0	110,0	15,0	69,0	85,0	4 x M16
50	50,0	165,0	125,0	16,0	82,0	93,0	4 x M16
65	65,0	185,0	145,0	15,0	103,0	107,0	4 x M16
80	76,0	200,0	160,0	17,0	119,0	119,0	8 x M16
100	100,0	220,0	180,0	17,0	150,0	132,0	8 x M16

Dimensiones en mm



## 10 Indicaciones del fabricante

### 10.1 Suministro

- Comprobar la mercancía inmediatamente tras su recepción para verificar que esté completa y no presente daños.

El funcionamiento del producto se comprueba en fábrica. El conjunto del suministro se puede ver en la documentación de envío, y la versión, en el número de pedido.

### 10.2 Embalaje

El producto está empaquetado en un cartón. El cartón puede reciclarse como papel.

### 10.3 Transporte

1. Transportar el producto con un equipo de carga adecuado, sin tirarlo y manipulándolo con cuidado.
2. Tras el montaje, eliminar el material de embalaje para transporte de acuerdo a las leyes medioambientales locales o nacionales vigentes.

### 10.4 Almacenaje

1. Almacenar el producto en un lugar seco y a salvo de polvo en su embalaje original.
2. Evitar los rayos ultravioletas y los rayos solares directos.
3. No exceder la temperatura máxima de almacenaje (véase el capítulo "Datos técnicos").
4. No almacenar disolventes, productos químicos, ácidos, combustibles, etc. junto con productos GEMÜ y sus piezas de recambio en un mismo espacio.

## 11 Montaje en tubería

### 11.1 Preparación del montaje

#### AVISO

##### ¡Instrumentos bajo presión!

- ▶ Riesgo de lesiones muy graves o muerte.
- Despresurizar la instalación.
- Vaciar por completo la instalación.

#### AVISO



##### ¡Sustancias corrosivas!

- ▶ Riesgo de quemaduras químicas
- Usar equipamiento de protección adecuado.
- Vaciar por completo la instalación.

#### CUIDADO



##### ¡Componentes calientes en la instalación!

- ▶ ¡Riesgo de quemaduras
- Trabajar únicamente en la instalación fría.

#### CUIDADO

##### ¡Exceso de la presión máxima admisible!

- ▶ Daños en el producto
- Disponer medidas de protección contra el exceso de la presión máxima admisible debida a posibles golpes de presión (golpes de ariete).

#### CUIDADO

##### ¡Uso como escalón!

- ▶ Daños en el producto
- ▶ Peligro de resbalamiento
- Elegir el lugar de instalación de tal forma que el producto no se pueda usar a modo de escalón.
- No usar el producto como escalón ni como apoyo.

#### INDICACIÓN

##### Aptitud del producto.

- ▶ El producto tiene que ser apto para las condiciones de trabajo del sistema de tuberías (fluido, concentración del fluido, temperatura y presión), así como para las respectivas condiciones ambientales.

## INDICACIÓN

## Herramientas

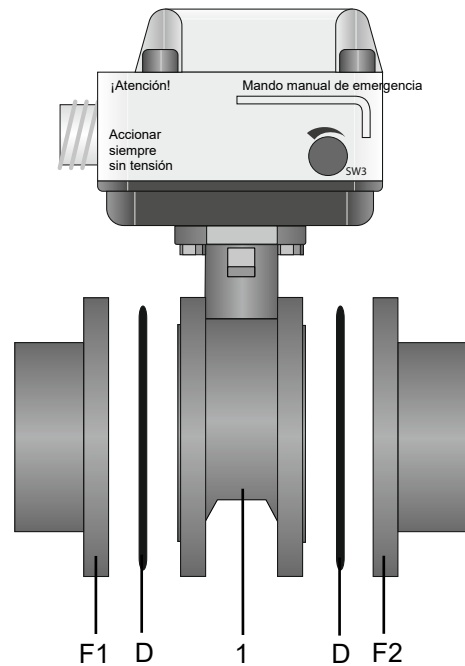
- ▶ Las herramientas necesarias para la instalación y el montaje no están incluidas en el conjunto del suministro.
- Utilizar herramientas adecuadas, seguras y que funcionen correctamente.

1. Garantizar la aptitud del producto para la aplicación respectiva.
2. Comprobar los datos técnicos del producto y de los materiales.
3. Tener preparadas herramientas aptas.
4. Respetar el uso de equipamiento de protección adecuado según las reglamentaciones del usuario de la instalación.
5. Respetar las normas pertinentes para conexiones.
6. Los trabajos de montaje deben encomendarse a personal cualificado debidamente instruido.
7. Poner fuera de servicio la instalación o el componente.
8. Asegurar la instalación o el componente contra una nueva puesta en marcha no deseada.
9. Despresurizar la instalación o el componente.
10. Vaciar por completo la instalación o el componente y dejar que se enfríe hasta que la temperatura caiga por debajo de la temperatura de evaporación del fluido y pueda excluirse un riesgo de escaldamiento.
11. Descontaminar, limpiar y ventilar correctamente la instalación o el componente.
12. Tender las tuberías de tal forma que las fuerzas de empuje y de curvatura, así como las vibraciones y las tensiones, se mantengan alejadas del producto.
13. Montar el producto solamente entre tuberías bien alineadas y adecuadas, que encajen entre sí (véase el siguiente capítulo).
14. La dirección de flujo y la posición de montaje se pueden elegir.

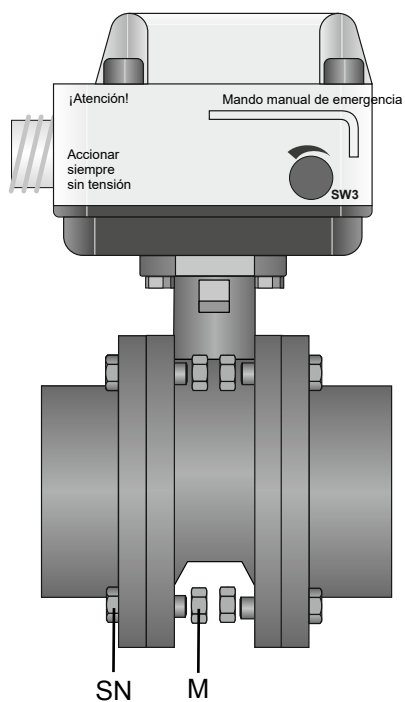
## 11.2 Montaje con conexión de brida

## INDICACIÓN

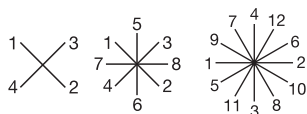
- ▶ Respetar las normas vigentes para el montaje de bridas.



1. Comprobar que las superficies de obturación de las bridas de conexión están limpias y no presentan daños.
2. Utilizar exclusivamente elementos de unión hechos de materiales permitidos.
3. Montar la válvula de bola en el estado suministrado.
4. Alinear cuidadosamente el cuerpo de la válvula de bola **1** de manera que quede centrado entre las tuberías con bridas (**F1** y **F2**).
5. Centrar bien las juntas **D**. Las juntas no están incluidas en el conjunto del suministro.
6. Unir la brida de la válvula de bola y la brida del tubo usando un material de sellado apropiado y los tornillos adecuados. El conjunto de suministro no incluye ni tornillos ni material de sellado.



7. Introducir los tornillos **SN** en todos los orificios de la brida.
8. Apretar ligeramente los tornillos **SN** con las tuercas **M** en cruz.



9. Comprobar la alineación de la tubería.
10. Apretar las tuercas **M** en cruz.

**Respetar las normas pertinentes para conexiones.**

**Después del montaje:**

11. Volver a colocar o poner en funcionamiento todos los dispositivos de seguridad y protección.

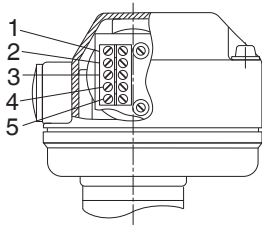
## 12 Conexión eléctrica

### 12.1 Esquemas de conexiones y cableado de la versión de actuador 1015

#### 12.1.1 Actuador todo/nada (código A0)

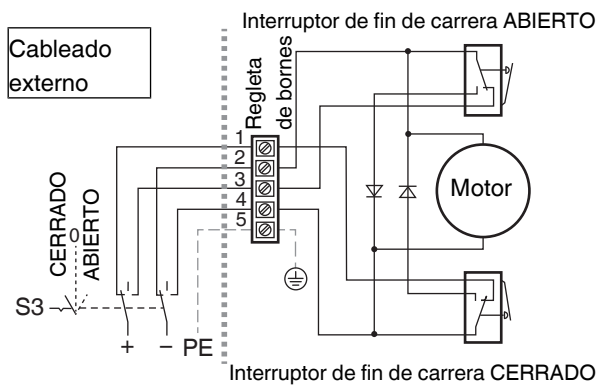
12 V DC (código B1) / 24 V DC (código C1)

#### Asignación de las regletas de bornes



Ítem	Descripción
1	Uv+, dirección de movimiento CERRAR
2	Uv-, dirección de movimiento CERRAR
3	Uv+, dirección de movimiento ABRIR
4	Uv-, dirección de movimiento ABRIR
5	PE, toma de tierra

#### Esquema de conexiones



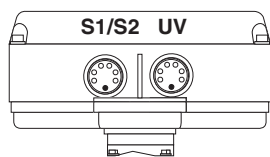
S3	Actuador
CERRADO	Dirección de movimiento CERRAR
0	APAGADO
ABIERTO	Dirección de movimiento ABRIR

### 12.1.2 Actuador todo/nada con 2 interruptores de fin de carrera libres de potencial (código AE)

12 V DC (código B1) / 24 V DC (código C1)

#### Posición de los conectores

Versión de actuador 1015



#### Conexión eléctrica



Asignación de contactos X1, UV

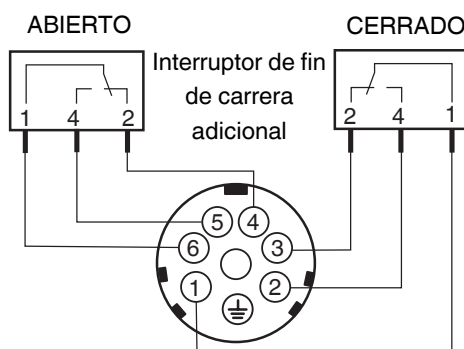
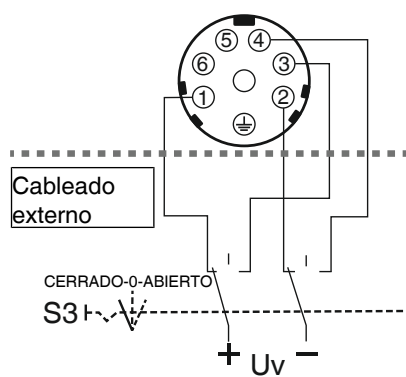
Clavija	Descripción
1	Uv+, dirección de movimiento CERRAR
2	Uv-, dirección de movimiento CERRAR
3	Uv+, dirección de movimiento ABRIR
4	Uv-, dirección de movimiento ABRIR
5	n. c.
6	n. c.
⊕	PE, toma de tierra



Asignación de contactos X2, S1/S2

Clavija	Descripción
1	Inversor del interruptor de fin de carrera CERRADO
2	Contacto NA del interruptor de fin de carrera CERRADO
3	Contacto NC del interruptor de fin de carrera CERRADO
4	Contacto NC del interruptor de fin de carrera ABIERTO
5	Contacto NA del interruptor de fin de carrera ABIERTO
6	Inversor del interruptor de fin de carrera ABIERTO
⊕	PE, toma de tierra

#### Esquema de conexiones



Asignación de bornes X1, UV

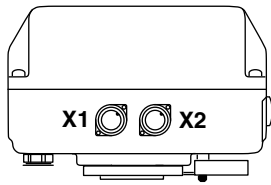
S3	Actuador
CE- RRA- DO	Dirección de movimiento CERRAR
0	APAGADO
ABIER- TO	Dirección de movimiento ABRIR

**12.2 Esquemas de conexiones y cableado de las versiones de actuador 2070, 4100, 4200**

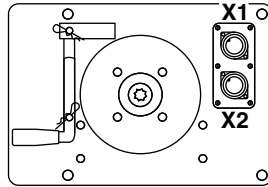
**12.2.1 Esquemas de conexiones y cableado**

**12.2.1.1 Actuador todo/nada con relé (código 00), 24 V DC (código C1)**

**12.2.1.1.1 Posición de los conectores**

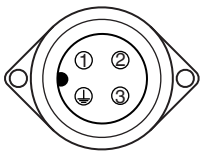


Versión de actuador 2070



Versiones de actuador 4100, 4200

**12.2.1.1.2 Conexión eléctrica**



Asignación de contactos X1

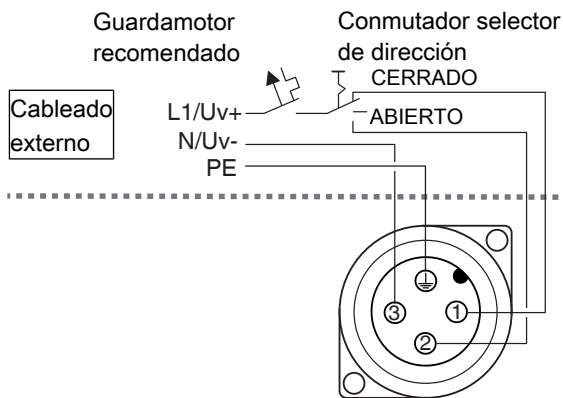
Clavija	Descripción
1	L1 / Uv+, dirección de movimiento CERRAR
2	L1 / Uv+, dirección de movimiento ABRIR
3	N / Uv-, conductor neutro
	PE, toma de tierra

Las señales N/L- están separadas en el interior del aparato.

La asignación del potencial debe realizarla el usuario.

Si se accionan al mismo tiempo los contactos de ABRIR y CERRAR, el actuador se desplazará en dirección «CERRADO».

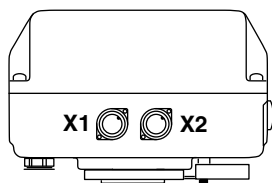
**12.2.1.1.3 Esquema de conexiones**



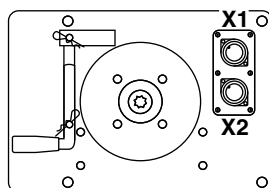
Asignación de bornes X1

### 12.2.1.2 Actuador todo/nada con 2 interruptores de fin de carrera adicionales libres de potencial, con relé (código 0E), 24 V DC (código C1)

#### 12.2.1.2.1 Posición de los conectores

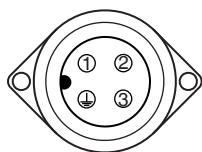


Versión de actuador 2070



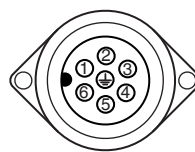
Versiones de actuador 4100, 4200

#### 12.2.1.2.2 Conexión eléctrica



Asignación de contactos X1

Clavija	Descripción
1	L1 / Uv+, dirección de movimiento CERRAR
2	L1 / Uv+, dirección de movimiento ABRIR
3	N / Uv-, conductor neutro
	PE, toma de tierra



Asignación de contactos X2

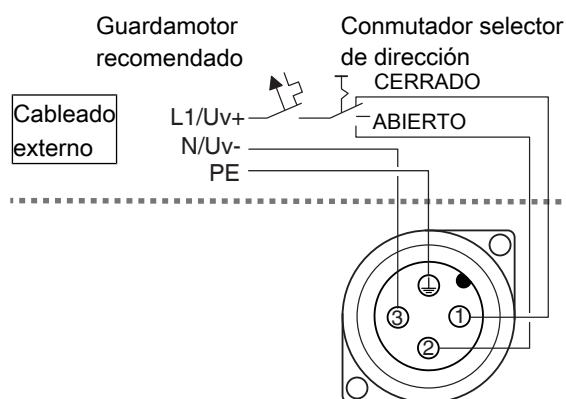
Clavija	Descripción
1	Inversor del interruptor de fin de carrera CERRADO
2	Contacto NA del interruptor de fin de carrera CERRADO
3	Contacto NC del interruptor de fin de carrera CERRADO
4	Contacto NC del interruptor de fin de carrera ABIERTO
5	Contacto NA del interruptor de fin de carrera ABIERTO
6	Inversor del interruptor de fin de carrera ABIERTO
	PE, toma de tierra

Las señales N/L- están separadas en el interior del aparato.

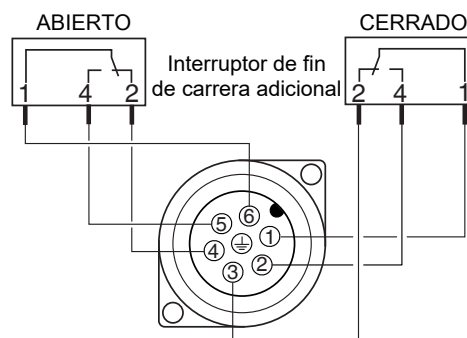
La asignación del potencial debe realizarla el usuario.

Si se accionan al mismo tiempo los contactos de ABRIR y CERRAR, el actuador se desplazará en dirección «CERRADO».

#### 12.2.1.2.3 Esquema de conexiones



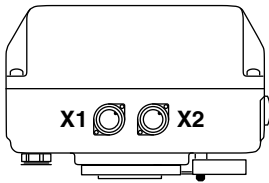
Asignación de bornes X1



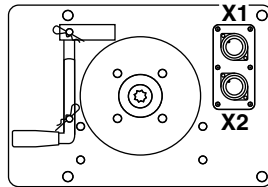
Asignación de bornes X2

**12.2.1.3 Actuador todo/nada con salida por potenciómetro, con relé (código 0P), 24 V DC (código C1)**

**12.2.1.3.1 Posición de los conectores**

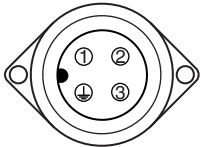


Versión de actuador 2070



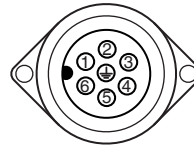
Versiones de actuador 4100, 4200

**12.2.1.3.2 Conexión eléctrica**



Asignación de contactos X1

Clavija	Descripción
1	L1 / Uv+, dirección de movimiento CERRAR
2	L1 / Uv+, dirección de movimiento ABRIR
3	N / Uv-, conductor neutro
	PE, toma de tierra



Asignación de contactos X2

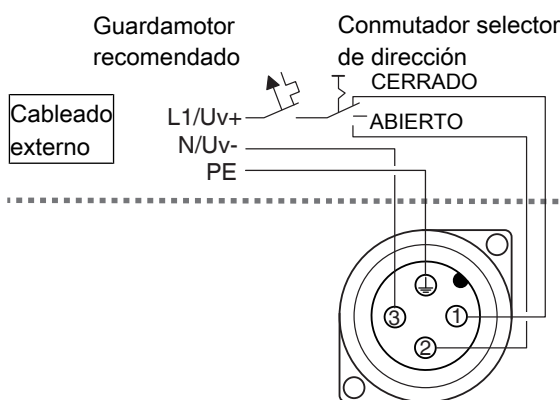
Clavija	Descripción
1	n. c.
2	n. c.
3	n. c.
4	Us-, tensión de señal negativa del potenciómetro de valor real
5	Us 0, salida de señal del potenciómetro de valor real
6	Us+, tensión de señal positiva del potenciómetro de valor real
	PE, toma de tierra

Las señales N/L- están separadas en el interior del aparato.

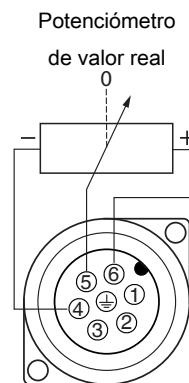
La asignación del potencial debe realizarla el usuario.

Si se accionan al mismo tiempo los contactos de ABRIR y CERRAR, el actuador se desplazará en dirección «CERRADO».

**12.2.1.3.3 Esquema de conexiones**



Asignación de bornes X1



Asignación de bornes X2



## 13 Interruptores de fin de carrera

### ⚠ PELIGRO



#### ¡Peligro de descarga eléctrica!

- ▶ Hay peligro de lesiones o muerte (si la tensión de funcionamiento es superior a la baja tensión de protección).
- ▶ Las conexiones eléctricas se deben llevar a cabo con la caperuza retirada.
- ▶ Una descarga eléctrica puede provocar quemaduras graves y heridas mortales.
- Dejar el producto **siempre** sin tensión.
- Por ello, el trabajo debe encomendarse siempre a electricistas profesionales cualificados.

### ⚠ CUIDADO

#### ¡Sensores de final de carrera mal configurados!

- ▶ El actuador se bloquea.
- ▶ Daños en el actuador.
- No desplazar los sensores de final de carrera demasiado hacia afuera.

### INDICACIÓN

#### Para ajustar el interruptor de fin de carrera se requiere:

- Una llave Allen SW3
- Un destornillador de ranura pequeño

### INDICACIÓN

- Conmutar los sensores de final de carrera para señal siempre de forma que el conmutador del motor se active en primer lugar.
- ⇒ Los sensores de final de carrera para señal y el motor ya están ajustados de fábrica.

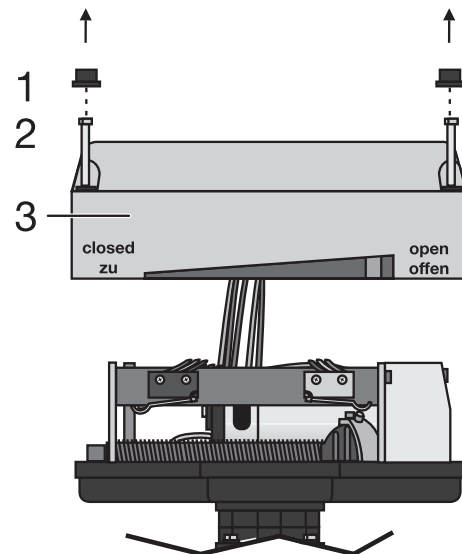
## 13.1 Ajuste de los interruptores de fin de carrera en 1015, 2015 y 3035

Las versiones de actuador motorizadas 1015, 2015 y 3035 se entregan en posición abierta.

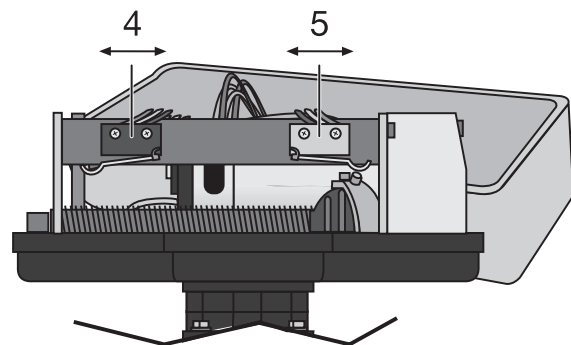
Las posiciones finales «ABIERTO» y «CERRADO» se ajustan con los sensores de final de carrera. Estas se activan con la palanca de cambio y se pueden regular soltando los dos tornillos.

**Los siguientes dibujos pueden diferir en función de la versión de actuador.**

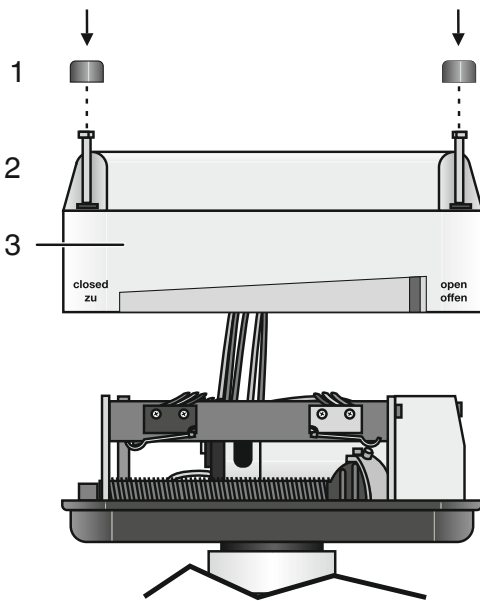
1. Dejar la instalación sin tensión y asegurarla contra una nueva puesta en marcha no deseada.



2. Retirar los tapones protectores 1.
3. Aflojar los tornillos 2.
4. Desmontar la cubierta del actuador 3.



5. Aflojar los tornillos en el interruptor de fin de carrera correspondiente (4 = «CERRADO», 5 = «ABIERTO»).
6. Situar el interruptor de fin de carrera en la posición deseada.
7. Apretar los tornillos en el interruptor de fin de carrera.



8. Colocar la cubierta del actuador **3**.
  9. Atornillar la cubierta **3**.
  10. Colocar los tapones protectores **1**.
- ⇒ Los interruptores de fin de carrera están ajustados.

### 13.2 Ajuste de los interruptores de fin de carrera en 2070, 4100, 4200

Las versiones de actuador motorizadas 2070, 4100 y 4200 se entregan en posición abierta.

Las posiciones finales «ABIERTO» y «CERRADO» se ajustan con los sensores de final de carrera. Estas se activan con la palanca de cambio y se pueden regular soltando los dos tornillos.

#### CUIDADO

##### ¡Sensores de final de carrera mal configurados!

- ▶ El actuador se bloquea.
- ▶ Daños en el actuador.
- No desplazar los sensores de final de carrera demasiado hacia afuera.

##### Versiones 00, 0E, 0P:

- El actuador no es reversible, es decir, debe detenerse brevemente al pasar de "ABIERTO" a "CERRADO" y de "CERRADO" a "ABIERTO".
- Para los tipos de actuador anteriormente citados rige la altura constructiva 1.

##### Versiones A0, AE, AP, E1, E2:

- El actuador es reversible, es decir, que puede cambiarse directamente de "ABIERTO" a "CERRADO". Para ello, en el sistema electrónico se ha integrado un tiempo muerto de 200 ms, es decir, que al cambiar de una posición a otra, el actuador no funciona durante ese intervalo de tiempo.
- El control abrir/cerrar puede seleccionarse libremente independientemente de la tensión de alimentación a través de una red de 24 V DC, 24 V AC hasta 250 V AC o puede controlarse directamente a través de un PLC.

- Un limitador electrónico de corriente tiene un efecto limitador de par de apriete.
- Para los tipos de actuador anteriormente citados (excepto para el código 2070) rige la altura constructiva 2.

#### PELIGRO



##### ¡Peligro de descarga eléctrica!

- ▶ Hay peligro de lesiones o muerte (si la tensión de funcionamiento es superior a la baja tensión de protección).
- ▶ Las conexiones eléctricas se deben llevar a cabo con la caperuza retirada.
- ▶ Una descarga eléctrica puede provocar quemaduras graves y heridas mortales.
- Dejar el producto **siempre** sin tensión.
- Por ello, el trabajo debe encomendarse siempre a electricistas profesionales cualificados.

### 14 Puesta en servicio

- ✓ El producto está montado en la tubería.
  - ✓ El producto está conectado eléctricamente.
  - ✓ Los interruptores de fin de carrera del producto están ajustados.
1. Comprobar la hermeticidad y el funcionamiento del producto (cerrar y volver a abrir el producto).
  2. En instalaciones nuevas y después de reparaciones, limpiar el sistema de tuberías (para ello se debe abrir por completo el producto).
    - ⇒ Se han retirado los materiales extraños perjudiciales.
    - ⇒ El producto está listo para su uso.
  3. Poner el producto en servicio.

## 15 Funcionamiento

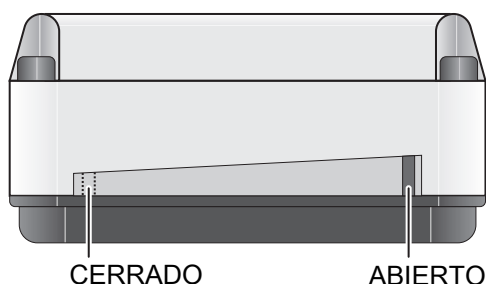
### 15.1 Funcionamiento normal

El producto debe ser activado para abrirse o cerrarse según la conexión eléctrica.

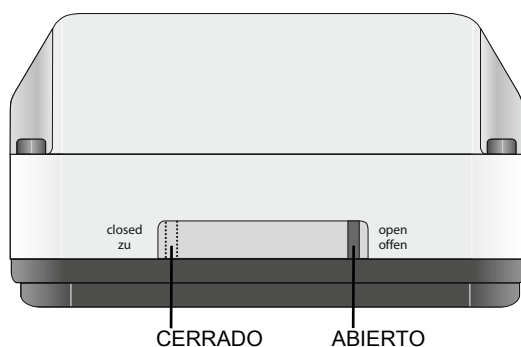
### 15.2 Indicador óptico de posición

El actuador dispone de un indicador óptico de posición que muestra su posición.

#### Versiones de actuador 1015, 2015, 3035



#### Versión de actuador 2070



#### Versiones de actuador 4100, 4200



### 15.3 Mando manual de emergencia

#### ⚠ CUIDADO

Accionar el mando manual de emergencia siempre sin tensión.

- ▶ Daños en el actuador.

#### ⚠ CUIDADO

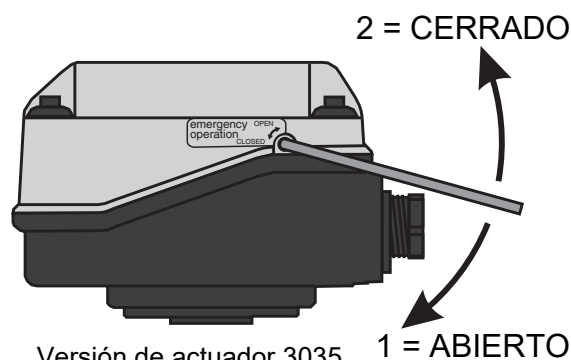
Después de utilizar el mando manual de emergencia, poner el actuador en posición centrada.

- ▶ Es posible que la levas de accionamiento se encuentren fuera de los interruptores de fin de carrera que actúan como límite si la posición del interruptor de fin de carrera se excedido de forma manual debido al mando manual de emergencia.
- ▶ Daños en el actuador.
- Antes de activar la corriente, poner el actuador en posición «central».

#### 15.3.1 Mandos manuales de emergencia 1015, 2015, 3035



#### Versiones de actuador 1015 y 2015



#### Versión de actuador 3035

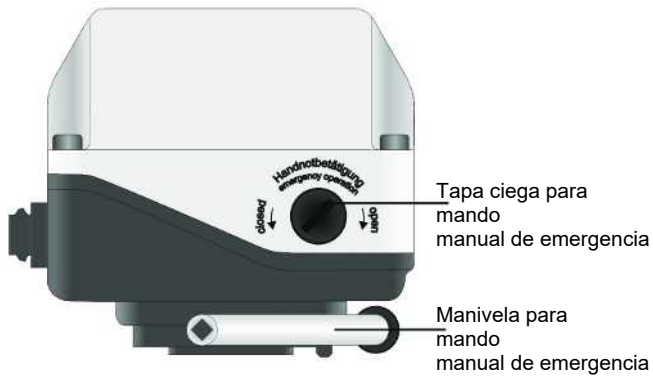
1. Dejar la instalación sin tensión y asegurarla contra una nueva puesta en marcha no deseada.
2. Retirar el tapón protector rojo.
3. Para abrir la válvula, girar la llave Allen (SW3) en el sentido de las agujas del reloj **1** hasta que el indicador de posición muestre «abierto».
4. Para cerrar la válvula, girar la llave Allen (SW3) en el sentido contrario a las agujas del reloj **2** hasta que el indicador de posición muestre «cerrado».

5. Volver a colocar el tapón protector rojo.

**15.3.2 Mandos manuales de emergencia 2070, 4100, 4200**

En el lado del actuador hay una tapa ciega para el mando manual de emergencia. La manivela del mando manual de emergencia está sobre el lado inferior del actuador. Al realizar la anulación manual de emergencia, se acciona un interruptor adicional que deja el actuador sin tensión.

**Ejemplo: Versión de actuador 2070**



En caso de ser necesario el mando manual de emergencia, llevar a cabo las siguientes medidas:

1. Retirar la tapa ciega con un destornillador.
2. Encajar la manivela y accionar el actuador con la mano.

Girar la manivela hasta la posición de la válvula deseada (dirección según rótulo):

Versión de actuador 2070	
En el sentido de las agujas del reloj:	ABIERTO
En sentido contrario al sentido de las agujas del reloj:	CERRADO

Versiones de actuador 4100, 4200	
En el sentido de las agujas del reloj:	CERRADO
En sentido contrario al sentido de las agujas del reloj:	ABIERTO

## 16 Eliminación del fallo

Fallo	Causa posible	Eliminación del fallo
La válvula no abre/no cierra, o no lo hace por completo	Presión de trabajo demasiado alta	Operar el producto con la presión de trabajo indicada en la ficha técnica
	El dimensionamiento del actuador no es apto para las condiciones de trabajo	Utilizar un actuador dimensionado para las condiciones de trabajo
	Anillo de obturación del asiento y anillo de obturación de la brida mal montados	Sustituir el anillo de obturación del asiento y el anillo de obturación de la brida, o montarlos correctamente (véase el capítulo «Sustitución de las juntas del asiento»)
	Actuador dañado	Sustituir el actuador
	Tensión eléctrica no aplicada	Aplicar tensión
	Los extremos del cable no están correctamente cableados	Los extremos del cable están correctamente cableados
	Ajuste incorrecto de las posiciones finales	Ajustar las posiciones finales correctamente
	Hay residuos en el producto	Desmontar y limpiar el producto
El producto no es hermético entre el actuador y el cuerpo de la válvula	Actuador/cuerpo de la válvula dañado	Sustituir el actuador/el cuerpo de la válvula
	Los tornillos entre el cuerpo de la válvula y el actuador están sueltos	Los tornillos entre el cuerpo de la válvula y el actuador están apretados
	Juntas dañadas	Sustituir las juntas
Unión cuerpo de válvula-tubería no hermética	Montaje incorrecto	Comprobar el montaje cuerpo de la válvula en la tubería
	Unión de la brida floja / rosca no estanca	Reapretar los tornillos de la brida/sellar de nuevo la rosca
	Juntas de la brida dañadas	Sustituir las juntas de la brida
Cuerpo de la válvula no hermético	Montaje incorrecto	Comprobar el montaje cuerpo de la válvula en la tubería
	Anillos de obturación del asiento y anillos de obturación de la brida mal montados	Montar correctamente los anillos de obturación del asiento y los anillos de obturación de la brida (véase el capítulo «Sustitución de las juntas del asiento»)
	Montaje de anillos de obturación del asiento y de obturación de la brida incorrectos	Sustituir los anillos de obturación del asiento y los anillos de obturación de la brida (véase el capítulo «Sustitución de las juntas del asiento»)
	Anillos de obturación del asiento y anillos de obturación de la brida dañados	Sustituir los anillos de obturación del asiento y los anillos de obturación de la brida (véase el capítulo «Sustitución de las juntas del asiento»)
	Cuerpo de la válvula no hermético o corroído	Comprobar si el cuerpo de la válvula presenta daños y sustituir el cuerpo de la válvula si es necesario

## 17 Inspección/mantenimiento

### AVISO

#### ¡Instrumentos bajo presión!

- ▶ Riesgo de lesiones muy graves o muerte.
- Despresurizar la instalación.
- Vaciar por completo la instalación.

### CUIDADO



#### ¡Componentes calientes en la instalación!

- ▶ ¡Riesgo de quemaduras
- Trabajar únicamente en la instalación fría.

### CUIDADO

- Las actividades de mantenimiento deben ser realizadas únicamente por personal cualificado debidamente instruido.
- No prolongar la palanca manual. GEMÜ no asume ninguna responsabilidad por daños atribuibles a manejo incorrecto o influencia externa.
- En caso de duda, póngase en contacto con GEMÜ antes de la puesta en servicio.

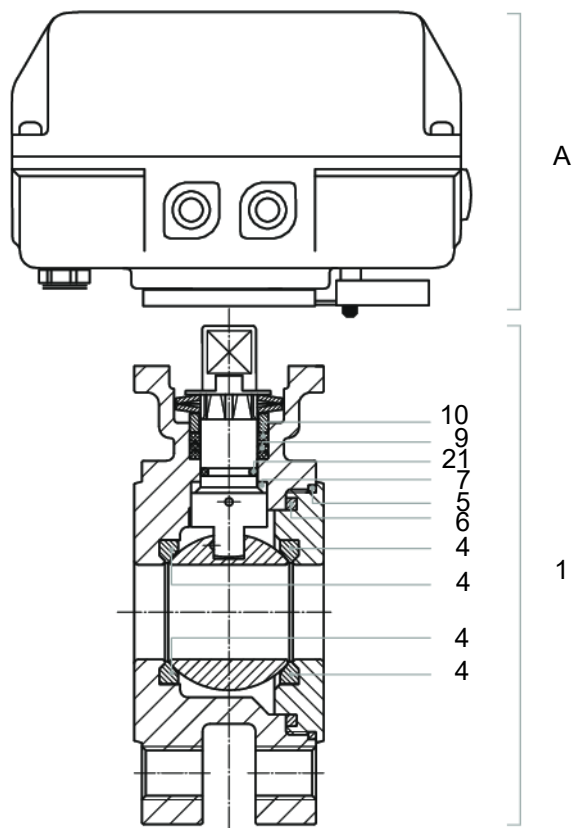
1. Tener en cuenta el uso de equipamiento de protección adecuado según las reglamentaciones del usuario de la instalación.
2. Poner fuera de servicio la instalación o el componente.
3. Asegurar contra una nueva puesta en marcha no deseada.
4. Despresurizar la instalación o el componente.

Las válvulas de bola están exentas de mantenimiento. No es necesario lubricar o realizar un mantenimiento rutinario del eje de la válvula de bola. El eje se guía por el cuerpo de la válvula de bola mediante una empaquetadura de PTFE. La junta del eje está pretensada y es autorregulable. El usuario debe llevar a cabo periódicamente controles visuales de las válvulas de bola de acuerdo con las condiciones de trabajo y el potencial de peligro para evitar la falta de hermeticidad y posibles daños.

Si se produjeran fugas en la ejecución del eje de conmutación, estas se suelen solucionar reapretando la tuerca del eje. Al hacerlo debe evitarse apretar demasiado.

Normalmente basta con reapretar 30°-60° para solucionar la fuga.

## 17.1 Piezas de recambio



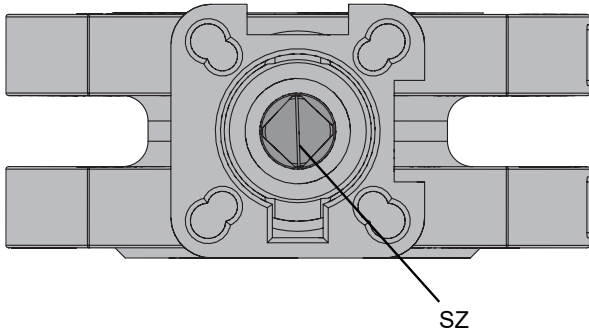
Ítem	Denominación	Referencia de pedidos
1	Cuerpo de la válvula de bola completo	BB06
4	Anillos de obturación del asiento y anillos de obturación de la brida	BB06DN...
5	Junta	
6	Junta	
7	Junta del eje de forma esférica	
9	Empaquetadura de eje con anillo en V	
10	Anillo en V	
21	Junta tórica	Véase la denominación del actuador. En función de la versión de actuador.
A	Actuador	

**17.2 Aspectos generales relativos al cambio de actuador**

**INDICACIÓN**

**Para cambiar el actuador se necesita:**

- Llave de boca
- Llave de estrella



- Consultar la posición de la bola en la ranura **SZ** y compararla con el indicador de posición; si es necesario, girar la válvula de bola a la posición correcta.
- ⇒ Ranura perpendicular a la dirección de la tubería: válvula de bola cerrada.
- ⇒ Ranura orientada en la dirección de la tubería: válvula de bola abierta.

**INDICACIÓN**

▶ En los cuerpos con brida, el actuador manual se monta girado 90°.

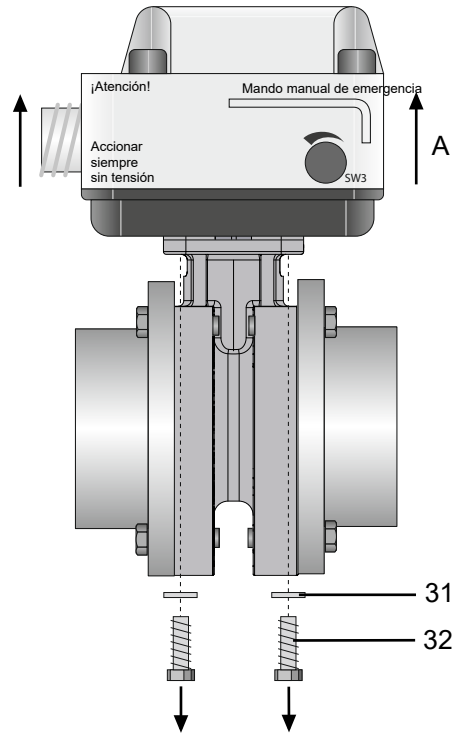
**17.3 Cambio del actuador**

**⚠ PELIGRO**

**¡Peligro de descarga eléctrica!**

- ▶ Hay peligro de lesiones o muerte (si la tensión de funcionamiento es superior a la baja tensión de protección).
- ▶ Las conexiones eléctricas se deben llevar a cabo con la caperuza retirada.
- ▶ Una descarga eléctrica puede provocar quemaduras graves y heridas mortales.
- Dejar el producto **siempre** sin tensión.
- Por ello, el trabajo debe encomendarse siempre a electricistas profesionales cualificados.

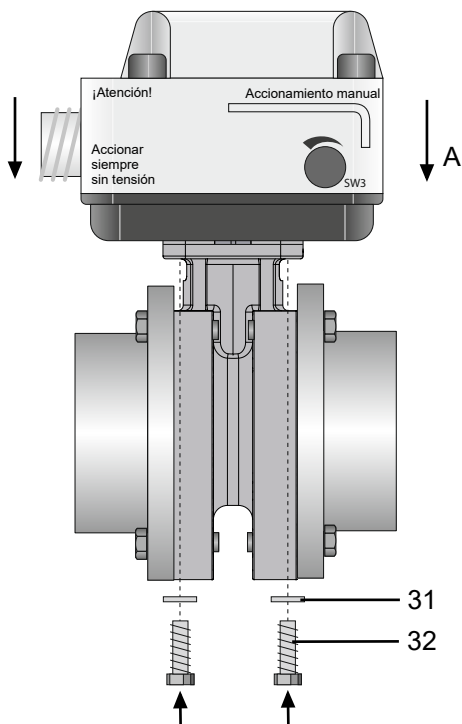
**17.3.1 Desmontaje del actuador**



1. Desconectar el actuador de la alimentación de tensión.
2. Retirar los tapones protectores **30**.
3. Desenroscar los tornillos de cabeza hexagonal **32**.
4. Guardar las arandelas **31**.
5. El actuador **A** se puede extraer del cuerpo de la válvula de bola.



### 17.3.2 Montaje del actuador



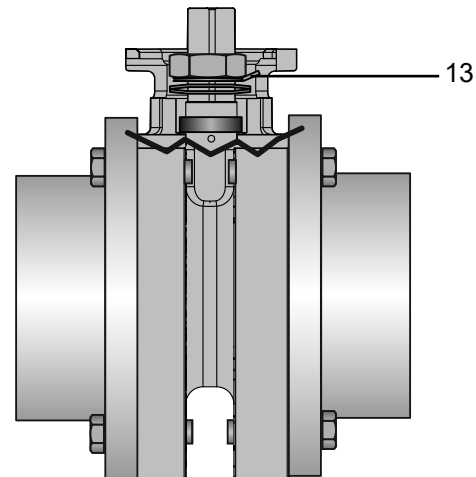
1. Introducir un actuador nuevo **A** en el cuerpo de la válvula de bola.
2. Girar el actuador hasta que los tornillos de cabeza hexagonal **32** se puedan introducir.
3. Enroscar de nuevo a mano los tornillos de cabeza hexagonal **32** con arandelas **31**.
4. Apretar a mano los tornillos de cabeza hexagonal **32** uniformemente y en cruz.
5. Colocar de nuevo los tapones protectores **30**.
6. Conectar de nuevo el actuador a la alimentación de tensión.

### 17.4 Sustitución de las juntas

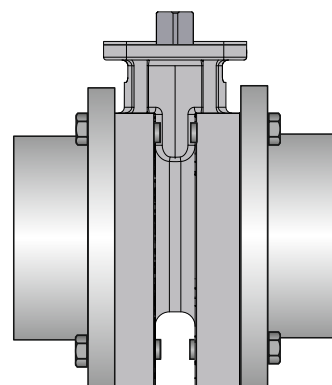
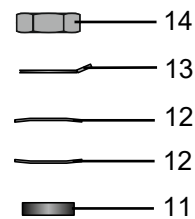
#### INDICACIÓN

- Utilizar solo piezas de recambio originales de GEMÜ.
- Al ordenar piezas de recambio, indicar el número completo de pedido de la válvula de bola.

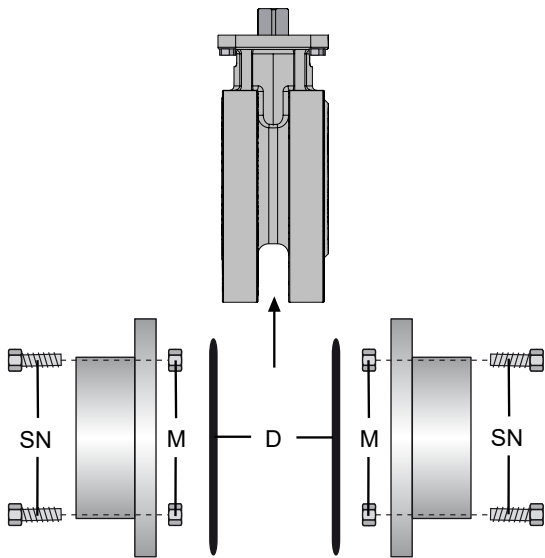
1. Desmontar el actuador (véase el capítulo «Desmontaje del actuador»).



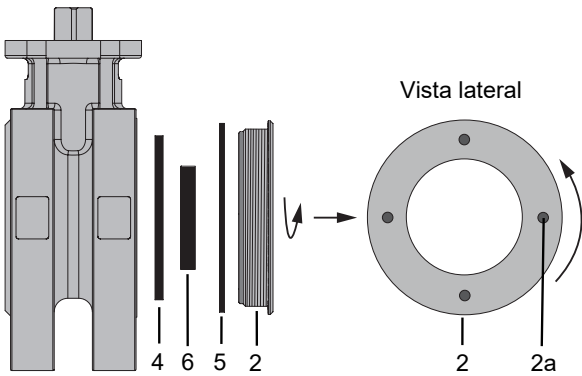
2. Doblar hacia abajo la lengüeta **13** del seguro del tornillo.



3. Aflojar la tuerca del eje **14** y retirarla.
4. Retirar el seguro del tornillo **13**.
5. Retirar la arandela Belleville superior **12**.
6. Retirar la arandela Belleville inferior **12**.
7. Retirar el casquillo de acero inoxidable **11**.



8. Aflojar los tornillos **SN** con tuercas **M** y retirarlos con las juntas **D**.
9. Retirar la válvula de bola de la tubería.

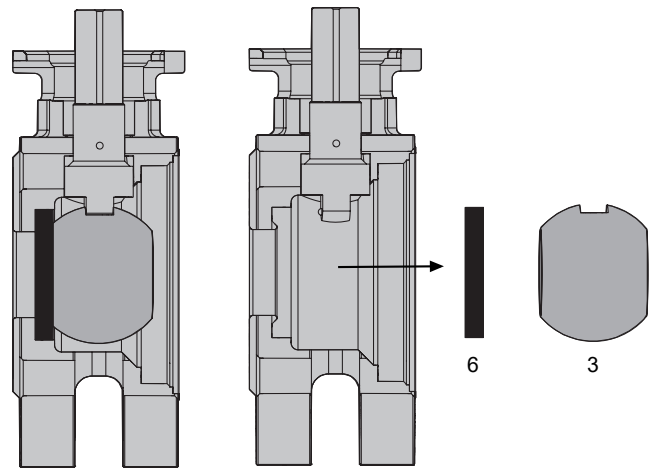


10. Retirar la parte lateral enroscada **2** de la válvula de bola:
  - Introducir una herramienta adecuada en los agujeros **2a**.
  - Desenroscar la parte lateral **2**.

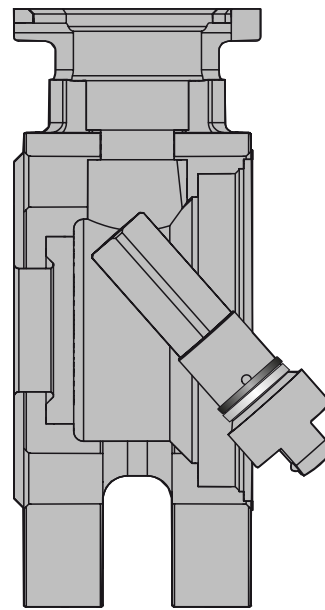
### INDICACIÓN

► DN 100: junta 4 no disponible.

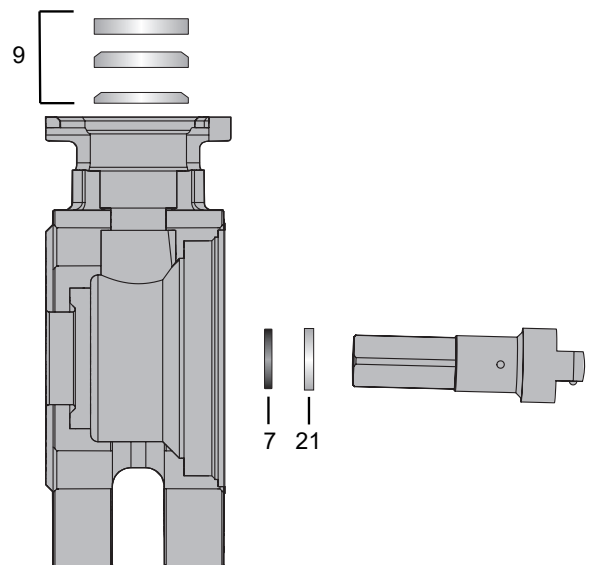
11. Retirar las juntas **4**, **5** y la junta delantera del asiento **6** de la parte principal de la válvula de bola.



12. Situar la bola en posición cerrada.
13. Retirar la bola **3** y la junta trasera del asiento **6**.



14. Presionar con cuidado el eje hacia el cuerpo y retirarlo.



15. Retirar hacia arriba las juntas **9** de la válvula de bola.

## INDICACIÓN

- ▶ Juntas **9**:
- ▶ DN 15-80: 2 unidades
- ▶ DN 100: 3 unidades

16. Retirar la junta tórica **7** del eje.
17. Retirar la junta **21** del eje.
18. Montar las juntas y la válvula de bola en orden inverso.

### 18 Desmontaje de la tubería

1. Desmontar las conexiones de abrazadera o las conexiones roscadas en el sentido inverso al de montaje.
2. Efectuar el desmontaje de las conexiones de soldadura o adhesión con una herramienta de corte adecuada.
3. Respetar las instrucciones de seguridad y las normativas sobre prevención de riesgos laborales.

### 19 Retirada

1. Comprobar que no haya restos adheridos ni desprendimiento de gases procedentes de fluidos difundidos.
2. Desechar todas las piezas de acuerdo con las normativas de eliminación y medioambientales locales.

### 20 Devolución

Debido a normativas legales para la protección del medio ambiente y del personal, es necesario que se adjunte a la documentación de envío la declaración de devolución completamente cumplimentada y firmada. Solo se tramitará la devolución si esta declaración está completamente cumplimentada. En caso de que el producto no incluya declaración de devolución, no se podrá realizar ningún abono ni reparación, sino que se procederá a una eliminación con costes a cargo del cliente.

1. Limpiar el producto.
2. Solicitar la declaración de devolución a GEMÜ.
3. Rellenar por completo la declaración de devolución.
4. Enviar el producto con la declaración de devolución cumplimentada a GEMÜ.

**21 Declaración de incorporación de la UE de conformidad con lo dispuesto en la Directiva sobre máquinas de la UE2006/42/CE, anexo II B**



**Declaración de incorporación de la UE  
de conformidad con lo dispuesto en la Directiva sobre máquinas de la UE  
2006/42/CE, anexo II B**

Nosotros, la empresa GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG  
Fritz-Müller-Straße 6-8  
D-74653 Ingelfingen-Criesbach

por la presente declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto que se designa a continuación cumple los siguientes requisitos fundamentales en materia de seguridad y salud de acuerdo con el anexo I de la Directiva mencionada anteriormente.

**Producto:** GEMÜ B56  
**Nombre del producto:** Válvula de bola de brida compacta motorizada  
**Se aplican y se respetan los siguientes requisitos fundamentales en materia de seguridad y salud de la Directiva sobre máquinas de la UE 2006/42/CE, anexo I:** 1.1.2.; 1.1.3.; 1.1.5.; 1.3.2.; 1.3.4.; 1.3.7.; 1.3.8.; 1.5.1.; 1.5.13.; 1.5.2.; 1.5.4.; 1.5.6.; 1.5.7.; 1.5.8.; 1.6.1.; 1.6.3.; 1.6.5.; 1.7.1.; 1.7.1.1.; 1.7.2.; 1.7.3.; 1.7.4.; 1.7.4.1.; 1.7.4.2.; 1.7.4.3.  
**Se aplican las siguientes normas armonizadas (o parte de ellas):** EN ISO 12100:2010

Así mismo, declaramos que la documentación técnica especial fue elaborada conforme al anexo VII parte B.

El fabricante se compromete a facilitar la documentación técnica especial relativa a la cuasi máquina a los órganos nacionales ante una solicitud justificada. Esta entrega se efectuará electrónicamente.

Esto no afecta a los derechos derivados de la propiedad industrial.

**La cuasi máquina solo puede ponerse en servicio si se constata que la máquina en la cual se va a incorporar la cuasi máquina cumple lo dispuesto en la Directiva sobre máquinas 2006/42/CE.**

M. Barghoorn  
Director de Técnica Global  
Ingelfingen, 01/02/2023

**22 Declaración de conformidad de la UE según 2014/68/UE (Directiva de equipos a presión)**



## Declaración de conformidad de la UE según 2014/68/UE (Directiva de equipos a presión)

Nosotros, la empresa GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG  
Fritz-Müller-Straße 6-8  
D-74653 Ingelfingen-Criesbach

por la presente declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto que se designa a continuación cumple las disposiciones de la Directiva mencionada anteriormente.

**Producto:** GEMÜ B56  
**Nombre del producto:** Válvula de bola de brida compacta motorizada  
**Puesto designado:** TÜV Rheinland Industrie Service GmbH  
Am Grauen Stein 1  
51105 Colonia (Alemania)

**Número de identificación del puesto designado:** 0035

**N.º del certificado QS:** 01 202 926/Q-02 0036

**Proceso de evaluación de la conformidad:** Módulo H1

**Se aplican las siguientes normas armonizadas (o parte de ellas):** EN ISO 1983:2013

**Indicaciones para productos con un diámetro nominal  $\leq$  DN 25:**

Los productos han sido desarrollados y producidos según los propios procedimientos y estándares de calidad de GEMÜ, que cumplen con los requisitos que establecen las normas ISO 9001 e ISO 14001. Según el artículo 4, párrafo 3 de la Directiva de equipos a presión 2014/68/UE, los productos no deben llevar marcado CE.

**Otras normas aplicadas/observaciones:**

- DIN EN ISO 5211; DIN EN 558; AD 2000

M. Barghoorn  
Director de Técnica Global

Ingelfingen, 01/02/2023

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG  
Fritz-Müller-Straße 6-8 D-74653 Ingelfingen-Criesbach

www.gemu-group.com  
info@gemue.de

**23 Declaración de conformidad de la UE según 2014/30/UE (Directiva CEM)**



---

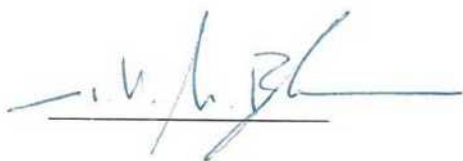
## Declaración de conformidad de la UE

### según 2014/30/UE (Directiva CEM)

Nosotros, la empresa **GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG**  
Fritz-Müller-Straße 6-8  
D-74653 Ingelfingen-Criesbach

por la presente declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto que se designa a continuación cumple las disposiciones de la Directiva mencionada anteriormente.

**Producto:** GEMÜ B56  
**Nombre del producto:** Válvula de bola de brida compacta motorizada  
**Se aplican las siguientes normas armonizadas (o parte de ellas):** EN 61000-6-4:2007/A1:2011



M. Barghoorn  
Director de Técnica Global  
Ingelfingen, 01/02/2023

---

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG  
Fritz-Müller-Straße 6-8 D-74653 Ingelfingen-Criesbach

[www.gemu-group.com](http://www.gemu-group.com)  
[info@gemue.de](mailto:info@gemue.de)

**24 Declaración de conformidad de la UE según 2014/35/UE (Directiva sobre baja tensión)**



**Declaración de conformidad de la UE**  
**según 2014/35/UE (Directiva sobre baja tensión)**

Nosotros, la empresa GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG  
Fritz-Müller-Straße 6-8  
D-74653 Ingelfingen-Criesbach

por la presente declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto que se designa a continuación cumple las disposiciones de la Directiva mencionada anteriormente.

**Producto:** GEMÜ B56  
**Nombre del producto:** Válvula de bola de brida compacta motorizada  
**Variante de producto:** Válido para variantes de producto con actuadores tipo GEMÜ 9428 y 9468  
**Se aplican las siguientes normas armonizadas (o parte de ellas):** EN IEC 61010-2-201:2018; EN 61010-1:2010/A1:2019/AC:2019-04

M. Barghoorn  
Director de Técnica Global  
Ingelfingen, 07/02/2023



GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG  
Fritz-Müller-Straße 6-8 D-74653 Ingelfingen-Criesbach  
Tel. +49 (0)7940 123-0 · info@gemue.de  
www.gemu-group.com

Reservado el derecho a modificaciones

03.2023 | 88844267